

**POGODA**  
Dzisiaj będzie częściowe zachmurzenie, duży procent wilgoci, najwyższa temperatura do 83 F (31.1 C), wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 10 do 15 mil na godz.  
Jutro bez większych zmian, możliwość przelotnych burz.  
Wschód słońca o godz. 5:56 rano, zachód o godz. 7:54 wieczorem.

# Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1906

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj czwartek, 13 sierpnia — Poncjana, Hipolita i Diany.  
Jutro piątek, 14 sierpnia — Maksymiliana Kolbe, Alfreda.  
Pojutrze sobota, 15 sierpnia — Święto Żołnierza, Wniebowzięcie N.M.P.

No. 157 Rok (Vol.) LXXX

CHICAGO, IL, Czwartek, 13 Sierpnia (August 13), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. **35¢**

## “ODPOWIEDZIALNOŚĆ BIORĘ NA SIEBIE”

### LOT Wycofuje Iljuszyny-62 M

**W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:**

- “Zniczylca” nam nie groził (str. 4)
- Kronika Podhalan (str. 2)
- S. Jaworski — Dwa rządy (str. 4)
- Komunikaty o imprezach i spotkaniach polonijnych (str. 3)
- U.S.A., Tatarzy i ZSSR (str. 4)
- W Dziale Kobiet — o jemiole (str. 5)
- Wiadomości o Chicago i Illinois (str. 8)

### Libia Straciła 400 Żołnierzy w Walce o Aouzu

N'Djamena, Czad (Reuter) — Oficjalny komunikat dowództwa militarnego Czadu informuje o stratach poniesionych przez stronę libijską podczas sobotniego ataku na obszary w rejonie Aouzu, okupowanym przez Libię od 14 lat.

Podobno w czasie walk o te sporne ziemie zginęło 437 Libijczyków a 61 innych wzięto do niewoli. Oddziały czadzkie straciły 17 żołnierzy.

Jednocześnie radio stołeczne donosi o kontynuacji ataków libijskich na miasto Aouzu i okolice wioski. Konflikt trwa już od wielu lat. Zarówno Czad jak Libia uważają te obszary za integralną część swych terytoriów.

Francja nadal nie ulega prośbom Czadu — swej byłej kolonii — o pomoc w walkach przeciw Libijczykom. Prez. Mitterrand ponownie opowiedział się za rozwiązaniem sporów terytorialnych między obu krajami, poprzez międzynarodową komisję arbitrażową.

Czad nie rezygnuje. W poniedziałek ambasador tego państwa w Paryżu, Ahmad Allam-Mi usiłował skłonić rząd francuski do udzielenia im pomocy, zwracając uwagę na akcje libijskie nie tylko w okolicach Aouzu, ale również na zbombardowanie Faya-Largeau, największego miasteczka w północnym Czadzie.

Samoloty libijskie zaobserwowano również w pobliżu innej miejscowości w tym samym rejonie, Ouniana Kebir.

Z kolei libijska agencja prasowa JANA, przekazując arabskim i afrykańskim dyplomatom, stacjonującym w Bejrucie, wiadomość o napaściach sił Czadu na jej południowe granice. Akcje żołnierzy czadzkich, które pozwały Libijczyków kontroli nad Aouzu, JANA określiła jako “akt agresji.”

### Wymiana Szpiegów Pomiedzy RFN a NRD

(CT) — Bońskie, rządowe źródła informacyjne doniosły o wymianie 3 szpiegów z bloku sowieckiego na 2 skazanych w Niemczech Wschodnich za szpiegostwo na rzecz Bonn.

Telewizja zachodniemiecka poinformowała, że wymiana została dokonana w celu przygotowania terenu przed oczekiwaną wizytą Ericha Honeckera w tym kraju.

Jednym z 3 więźniów, zwrotnych na Wschód, był 63-letni as wywiadu, Manfred Rotch, obywatel Niemiec Wschodnich, skazany w 1984 r. na 8½ roku więzienia za szpiegostwo na rzecz KGB.

Niemcy Wschodnie zwrócili natomiast 52-letnią Christę - Karin Schumann, aresztowaną w 1979 r., skazaną na 15 lat więzienia za szpiegostwo na rzecz Bonn.

### Z Obsługi Pasażerskiej

#### Wypożyczy Amerykańskie DC-8

Warszawa, Polska (UPI, Reuter) — Władze PRL zdobyły się na niezwykle odważny krok ogłaszając wycofanie całej floty LOT-u, złożonej z sowieckich Iljuszynów-62 M. Sądzi się, że posunięcie to poirytuje ZSSR, który przysłał do Warszawy specjalną komisję do zbadania przyczyn katastrofy. Sowieccy eksperci doszli do jednego wniosku “wypadek nastąpił w wyniku pomyłki pilota.” Wersję tę odrzucili nawet władze PRL.

Przypominamy, że katastrofa miała miejsce w dniu 9 maja br. Wkrótce po starcie z lotniska Okęcie w Warszawie, pilot zaobserwował nieprawidłową pracę silników. Postanowił wrócić do portu. Manewr tego nie zdążył wykonać. Samolot runął na lasek Kabacki. Cała załoga i wszyscy pasażerowie zginęli.

Informację o wstrzymaniu lotów ośmiu Il-62, podał do wiadomości publicznej pułk. Jerzy Słowiński, naczelny dyrektor Polskich Linii (Ciąg dalszy na str. 6-7)

### Iran Grozi

Dubai, Zjedn. Emiraty Arabskie. (UPI) — Około dwudziestu jednostek morskich różnej bandery oczekuje w porcie Fujairah, w Zatoce Oman, na oczyszczenie wód z min. Ten odcinek drogi do niedawna był uważany za jedyne bezpieczne przejście do Złotki Perskiej. Tereny działań wojennych w konflikcie iracko-irańskim rozszerzono, zwiększając ryzyko wszystkich korzystających z Zatok Perskiej, tankowców.

Przedstawiciele armatorów działających w tym rejonie z ulgą powitali decyzję Francji i W. Brytanii o wysłaniu trałowców w okolice zatoki.

Istnieją przypuszczenia, że kilka dotychczas wykrytych min, może stanowić tylko niewielką część dużego pola minowego. Ze względu na większe niebezpieczeństwo, jednostki operujące w tym rejonie, będą zobowiązane do płacenia większych stawek za polisy ubezpieczeniowe.

Teheran ponownie zaprzeczył oskarżeniu o umieszczenie min w Zatoce Oman. Irańskie radio, powołując się na rzecznika Ministerstwa Spraw Zagranicznych, doniosło, — że “władze posiadają dowody, iż Stany Zjednoczone lub ich agenci podkładają miny w Zatoce Perskiej i Omanie.”

By przekonać innych o swych “dobrych” intencjach, Iran zwrócił się do Zjedn. Emiratów Arabskich z propozycją wysłania swych okrętów i helikopterów do oczyszczenia ich wód z min.

Wczoraj, radio teherańskie ostrzegło W. Brytanię i Francję przed interwencją w Zatoce Perskiej. Pod adresem tych państw skierowano pogróżki o “zaatakowaniu ich jednostek” w przypadku, gdy staną w obronie Iraku. Jednocześnie, zapowiedziano ataki na jednostki kursujące po Zatoce Perskiej, w razie odnowienia irackich ataków na irańskie tankowce i składy ropy naftowej.

Zapowiedziano również, że żadne państwo nie zapewni sobie bezpieczeństwa poprzez prowadzenie operacji pod inną banderą. Było to ostrzeżenie skierowane bezpośrednio do USA i Kuwejtu. Ostatni kuwejckie tankowce pływają pod amerykańską flagą a okręty wojenne USA chronią je przed irańskimi atakami.



WASHINGTON — Po naradach na temat bezpieczeństwa kraju. Od lewej — szef sztabu — Howard Baker, prezydent Reagan, wiceprezydent — George Bush i doradca do spraw bezpieczeństwa — Frank Carlucci.

### Co Się Kryje Za Porozumieniem Sowiecko-Irańskim?

(Ch.S.M.) — Już pod koniec tego miesiąca dojdzie do formalnego podpisania porozumienia między Moskwą a Teheranem w sprawie przebudowy gazociągu IGAT-1 na rurociągu, którym irańska ropa popływie do sowieckiego Baku.

Z powodu sporu na temat cen, dostawy ropy do ZSSR wstrzymano w 1980 roku. Ostatnio obydwie strony doszły do wniosku, iż gazociąg można wykorzystać ku obojętnemu zadowoleniu. Moskwa zyska większe wpływy, a Teheran zabezpieczy 1/3 całego swojego eksportu. Jest to szczególnie istotne teraz, gdy irańska marynarka prowadzi działania wojenne w rejonie Zatoki Perskiej. Na niebezpieczeństwo wystawione są irańskie tankowce w takim samym stopniu jak flota innych dostawców ropy.

Z Baku, irańska ropa będzie pompowana do jednego z sowieckich portów nad morzem Czarnym, gdzie również będzie sprzedawana. Jednocześnie osiągnięto porozumienie w sprawie budowy drugiego gazociągu IGAT-2, z południa Iranu do Armenii.

W marcu przyszłego roku Iran ukończy konstrukcję trzeciego rurociągu z północy w Kuzestanie do Oceanu Indyjskiego, z ominięciem cieśniny Ormuz — wąskiego wejścia do Zatoki Perskiej.

Żadna ze stron nie zdradziła co się kryje za porozumieniem w sprawie budowy trzeciego rurociągu. Nie wyjaśniono też czy Sowieci pomogą Iranowi w jego konstrukcji a jeśli tak, to na jakie ustępstwa poszedł Teheran by uzyskać zgodę Kremla.

Związek Sowiecki zapewnia o swych naciskach na przetrwanie wojny iracko-irańskiej. Niektórzy dyplomaci wierzą, że Moskwa zdołała wymusić na przywódcach irańskich przyrzeczenie o wstrzymaniu wszelkich działań wojennych na większą skalę, przynajmniej w najbliższej przyszłości.

I rzeczywiście, wypowiedzi rządu irańskiego, który do niedawna głośno zapowiadał bliskie pokonanie irackiej armii, stały się znacznie ostrożniejsze. Ostatnio, stacjonujący w Bonn, irański dyplomata podkreślił jedynie swe przekonanie o zwycięstwie nad Irakiem, nawet jeśli będzie to wymagało 20-letnich wysiłków. Natomiast rzecznik irańskiego Parlamentu, Hashemi Rafsanjani zrezygnował z dotychczasowych bojowych pogróżek i oświadczył, że “rząd zastanawia się nad decyzją, czy wystąpić z generalną ofensywą czy też prowadzić wojnę zaczepną.”

Podobno opinie członków Najwyższej Rady Obronnej są na ten temat podzielone. Podkreśla się również, że pierwsza alternatywa wymagałaby zgromadzenia całej energii i wszystkich dostępnych źródeł kosztów ekonomii.

### Zbiegł z Czechosłowacji Do Austrii

Wiedeń (Reuter) — W środę rano, 29-letni kierowca, Ladislaw Terync uciekł z Czechosłowacji do Austrii. Terync przeleciał granicę na lotni. Wylądował w miejscowości Gerasdorf, w pobliżu Wiednia.

Po skontaktowaniu się z miejscowymi władzami oświadczył, iż pragnie emigrować do Stanów Zjednoczonych.

### Rewelacje Kubańskiego Zbiega

Washington (CT) — Zbiegły niedawno do Stanów Zjednoczonych agent kubańskiego wywiadu maj. Florentino Azpillaga w przesłuchaniach przed przedstawicielami CIA przyznał, iż wielu amerykańskich szpiegów pracując “na dwie strony” było jednocześnie lojalnych wobec Fidela Castro.

Azpillaga zeznał również, iż “podwójni agenci” utrudnili, a często nawet uniemożliwili wiele amerykańskich operacji szpiegowskich w wielu częściach świata. Z jego oświadczeń również wynika, że niektórzy ludzie z kubańskiego rządu pracujący rzekomo dla Stanów Zjednoczonych tak naprawdę byli na usługach Fidela Castro, a dla CIA podawali bezzużyteczne informacje sprecyzowane przez kubańską agencję wywiadowczą CIA.

“Wiele misji szpiegowskich w różnych częściach globu w rzeczywistości kontrolowali Kubańczycy, a nie Amerykanie, jak się to agentom CIA wydawało” — powiedział Azpillaga.

Jeden z przedstawicieli CIA twierdzi, iż podwójni agenci byli badani przy pomocy wykrywacza kłamstw i egzamin ten zdali pozytywnie, co “niestety bardzo źle świadczy o naszych służbach kontrwywiadowczych.”

“Wielu ludziom z CIA robi się gorąco po rewelacjach Azpillagi” — dodaje cytowany wcześniej przedstawiciel amerykańskiej agencji wywiadowczej — “Po prostu nie doceniałiśmy Kubańczyków.”

Działalność wywiadu i kontrwywiadu USA od dłuższego czasu znajduje się pod ostrzałem krytyki ze strony niektórych członków Kongresu, a wielu obserwatorów jest zdania, że rewelacje zbiegłego do Stanów Zjednoczonych kubańskiego agenta “doleją jeszcze oliwy do ognia.”

### Starcie Opozycji z Policją w Korei Płd.

Seul, Korea Płd. (UPI) — Około 3,000 członków 9 dysydenckich organizacji urządziło antyrządową demonstrację w Seulu, w pobliżu katedry Myonjong. Dysydenci domagali się natychmiastowego wypuszczenia na wolność wszystkich więźniów politycznych i usunięcia konstytucji wszystkich praw ograniczających wolność osobistą.

Doszło do bezpośredniego starcia z policją. Uczestnicy demonstracji, zaopatrzeni w plakaty z hasłami antyrządowymi i antyamerykańskimi, rzucali na strażników bezpieczeństwa kamienie i inne ciężkie przedmioty. Policja użyła gazy łzawiącej.

Była to najgwałtowniejsza demonstracja od 1 lipca, kiedy rząd Chun Doo Hwana zapowiedział wprowadzenie reform demokratycznych.

W całej Korei Południowej nadal trwają strajki robotników. Przystaje w produkcji notuje się w coraz większej ilości fabryk.

### Powiedział Prezydent Reagan

Sen. Mitchell: Irangate Zaszkoziła

#### Interesom USA

Washington (CT, CST) — Podczas wczorajszego przemówienia prezydent Reagan przyznał, iż jest “odpowiedzialny” wobec społeczeństwa za zaistniałą sytuację, lecz skrytykował swoich doradców za to, że nie powiedzieli mu prawdy o aferze irańskiej.

Wygłoszone z Oval Office, gabinetu prezydenta w Białym Domu, przemówienie trwało 18 minut i było transmitowane przez telewizję.

Była to pierwsza publiczna wypowiedź Reagana na temat Irangate od marca br.

Prezydent poświęcił skandalowi irańskiemu tylko część swego przemówienia, resztę poświęcił nominacji Roberta Borka na sędziego Sądu Najwyższego, perspektywom na zawarcie porozumienia rozbrojeniowego ze Związkiem So-

(Ciąg dalszy na str. 6-7)

### Wzrosły Ceny Złota i Srebra

London (UPI) — W obie strony wahała się w czwartkowy poranek wartość dolara na giełdach europejskich.

We Frankfurcie dzisiaj rano za 1 dol. płacono 1,8920 DM, w środę natomiast 1,8986. W Zurychu wartość waluty amerykańskiej wyniosła — 1,5715 fr. szwa., wczoraj 1,5720. W Zurychu również notowano spadek z 39,64 fr. belg. w środę do 39,6050 w czwartek.

Na giełdach w Paryżu, Londynie i Amsterdamie wartość dolara nieznacznie podskoczyła. W Londynie dzisiaj płacono 1,578 funta bryt., w Paryżu 6,3145 fr. franc.

Nieznacznie też wzrosły ceny złota. W Zurychu za jedną uncję tego kruszca płacono wczoraj \$462,5, dzisiaj \$463. W Londynie uncja złota podskoczyła z \$462,75 do \$463,35 w czwartek.

Cena srebra nieco podniosła się w Zurychu z \$7,80 za uncję do \$7,85.

### Spotkanie Przedstawicieli USA i Iranu?

Genewa (UPI) — Gazeta “La Suisse” podała, że delegacja irańska i grupa przedstawicieli Stanów Zjednoczonych odbyły w ciągu ostatnich kilku dni nieoficjalne spotkanie.

Celem tych spotkań — spekuluje “La Suisse” jest zmniejszenie napięcia w Zatoce Perskiej.

Gazeta powołuje się na “dobre poinformowane źródła w Niemczech Zachodnich.”

Rzecznik misji dyplomatycznej USA w Genewie powiedział — “Nic nam na ten temat nie wiadomo.”

Brak komentarzy z Teheranu. “La Suisse” podaje, iż uzyskała informację, że na czele delegacji Iranu stoi Ahmad Chomeini, syn ajatollaha Chomeiniego, zaś Stany Zjednoczone reprezentują osoby prywatne, którym towarzyszą irańscy doradcy.

Diennik dodaje, że oprócz złagodzenia napięcia w rejonie Zatoki Perskiej przedmiotem rozmów są także “dyskretne dostawy broni.”

“La Suisse” nie podała szerszych informacji na temat źródła z którego uzyskała te rewelacje, ujawnia jedynie, że osoba ta jest w kontakcie z przedstawicielem irańskiej opozycji w Genewie.

Spotkania miały się odbyć w dwóch eleganckich genewskich hotelach. De la Paix i Du Rhone.



# Co Słysząc Wśród Podhalan

## Komunikaty Organizacyjne

Klub Parafii Maniowy przy Związku Podhalan w Ameryce Północnej, zaprasza wszystkich Maniowian oraz sympatyków Klubu na piknik, który odbędzie się w dniu 16 sierpnia, pod tym samym adresem co w roku ubiegłym, tj. 10131 S. Will Cook Road.

Początek o godzinie 10.  
Henryk Janik-Bielawski — prezes

Koło 43 Chochołów przy Związku Podhalan, zawiadamia wszystkich członków, że zebranie Koła odbędzie się w dniu 16 sierpnia, o godzinie 3:30 po południu, w Domu Podhalan, 4808 S. Archer Ave.

Na zebraniu omawiane będą sprawy 20 Sejmiku, oraz sprawy organizacyjne, w związku z tym prosimy wszystkich członków o przybycie.

Prezes

Zawiadamiamy wszystkich członków Koła 20 Literacko-Dramatycznego, że zebranie miesięczne człon-

ków odbędzie się w dniu 16 sierpnia, o godz. 3:00 po południu, w Domu Podhalan, 4808 S. Archer Ave.

Prosimy wszystkich o punktualne przybycie.

Ludwik Mrugała — dyr.

Zarząd Główny Związku Podhalan, uprzejmie prosi wszystkich Prezesów Kół Zw. Podhalan o składanie mandatów z wyszczególnionymi nazwiskami wybranych delegatów na 20 Sejm. Prosimy również o wykupienie biletów oraz rezerwację stolików na bankiet, który odbędzie się 6 września. Termin wykupienia biletów do 25 sierpnia.

B. Borzęcka — sekr. fin.

Koło Ludźmierz pod patronatem Matki Boskiej Ludźmierskiej przy Związku Podhalan, zawiadamia wszystkich członków, że w dniu 16 sierpnia bierzemy udział w odpuszczeniu MB Ludźmierskiej, w Munster, Indiana. Prosimy wszystkich o wzięcie udziału.

Anna Smoter — sekr.

B. Borzęcka — koresp.

## Pogróżki Wobec Przedstawicieli Władz

Manila (Reuter) — W czasie ceremonii pogrzebowych Jaime Ferrera, członka gabinetu prez. Aquino, wszyscy przedstawiciele władz znajdowali się pod ochroną strażników. Dodatkowo środki ostrożności podjęto ze względu na pogróżki wobec przywódcy Kongresu oraz przewodniczącego komisji wybrzeżnej.

Dotychczas nie znaleziono zabójców Ferrera ani też jego przyjaciela, — emerytowanego kapitana Marynarki. — Prezydent Corazon Aquino ponownie zapowiedziała postępowanie zgodne z zasadami demokracji, odrzucając w ten sposób sugestie o stosowaniu wobec terrorystów takich samych środków jakie oni stosują w swych nielegalnych akcjach. "Będziemy walczyć przeciw anarchii prawem i sprawiedliwością" — oświadczyła Aquino.

W czwartek Ramon Mitra, marszałek filipińskiej Izby Reprezentantów otrzymał list z pogróżkami od muzułmańskiego "szwadronu uderzeniowego". Podobny list nadszedł do Ramona Felipe, przewodniczącego Komisji Wybrzeżnej, od bojówki komunistycznej.

W całej stolicy i na przedmieściach wzmocniono patrole policyjne. — Wszystkim przedstawicielom władz przydzielono do ochrony strażników.

## Sąd Wojskowy Za Zabicie Kelnera

Czechosłowacki organ partyjny "Rude Prawo" przynosi informację, że w najbliższych dniach przed sądem wojskowym w Pradze staną dwaj mężczyźni, oskarżeni o zastrzelenie kelnera, który odmówił podania im alkoholu.

Gazeta nie identyfikuje zabójców, zdaniem jednak dyplomatów zagranicznych, wzmianka o sędzie wojskowym wskazuje na to, iż chodzi albo o pracowników służby bezpieczeństwa, albo o żołnierzy.

Redakcja "Rudego Prawa" pisze, że otrzymała listy od czytelników, domagających się więcej informacji w tej sprawie, i że wiadomość o rozprawie przed sądem wojskowym została zamieszczona na polecenie ministerstwa spraw wewnętrznych.

## PIELGRZYMKA DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY

14 do 17 Sierpnia  
Ochłodzonym  
Autobusem

- Zwiedzanie Sanktuarium
- Udział w Uroczystej Mszy Św.
- Indywidualne Intencje
- Prywatna Adoracja
- Przejazd Przez Wspaniałe Górzyste Okolice

IŁOSC MIEJSC OGRANICZONA Organizuje  
**REDYK TRAVEL, INC.**  
4302 W. 55th St.  
Chicago, IL 60632  
Tel.: 585-2734



EDMONTON — Silne tornado przeszło nad kanadyjskim miastem Edmonton. Zginęło 25 osób, a ponad 200 mieszkańców odniosło obrażenia. Powyższe zdjęcie wykonał fotograf-amator, któremu mimo trudnych warunków udało się zachować przytomność umysłu. (Reuter)

## Wynik Rozmów w Hanoi w Sprawie MIA's

Washington (CST) — Specjalny pełnomocnik prezydenta Reagana, emerytowany generał John Vessey, powrócił z pustymi rękami po trzech dniach negocjacji w Hanoi, poświęconych losowi amerykańskich żołnierzy, zaginionych podczas wojny wietnamskiej (ang. skrót MIA — missing in action).

Vessey, były przewodniczący Połączonego Dowództwa Sił USA powiedział, iż władze w Hanoi oświadczyły, iż na terytorium Wietnamu "nie ma żyjących amerykańskich więźniów wojennych".

Vessey powiedział w poniedziałek prezydentowi Reaganowi, iż z wypowiedzi przedstawicieli rządu wietnamskiego wyciągnął wniosek, iż w trudno dostępnych częściach kraju mogą znajdować się byli żołnierze USA.

Na liście zaginionych w Indochinach znajduje się 2,413 Amerykanów, z których 1,776 zaginęło w Wietnamie.

Vessey powiedział, że Stany Zjednoczone i Wietnam doszły do porozumienia, w wyniku którego Hanoi wzmocni wysiłki zmierzające

Ciekawostka  
W Stanach Zjednoczonych przypada 56 telefonów na 100 mieszkańców. W Washingtonie, D.C., na tę samą ilość mieszkańców przypada ich aż 120. W ciągu roku Amerykanie wykonują 188 miliardów rozmów telefonicznych.

**BIURA ADWOKACKIE  
KUTA AND KASH**  
Frank J. Kuta & James J. Kash  
5132 Archer  
(NE Corner Archer & S. Kildare)

- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Uszkodzenia cieleśne
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Rozwody
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1630  
MÓWIMY PO POLSKU

**ADWOKAT  
Mówiący Po Polsku  
ADAM DABEK**

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów — od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450  
Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

**MARIAN SZEWCZYK, O.D.**  
Badanie Wzroku Szklka Kontaktowe  
Jednodniowa Obsługa Laboratorium na Miejscu

BEZPŁATNE badanie z tym ogłoszeniem  
— w języku polskim, z całkowitą GWARANCJĄ

**CONRAD SZEWIŃCZYK**  
ADWOKAT  
Załatwia Wszystkie Sprawy Prawne  
1037 W. Taylor St.  
(Blisko Uniwersytetu Illinois)  
Telefony 829-6173 lub 829-6183

Sigrid Undset

# Krystyna Córka Lavransa

Tom I Wianek

72

— Pamiętam o tym — odparła Krystyna. — Musicie nam pożyć obroku i żywności na trzy dni. Dlatego też ważne jest, by było nas niedużo. Erlend musi odesłać Jona na Husaby. W okręgu Trond lato było lepsze; stamtąd będzie można przeprowadzić parę pojazdów przez góry przed Bożym Narodzeniem. W gminie leżącej na południu znam paru biedaków i chciałabym bardzo, byście wy, pani Aashild, wspierali ich jałmużną w imieniu Erlenda i moim.

Björn wybuchnął dziwnym, niewesołym śmiechem. Pani Aashild potrząsnęła głową. Lecz Ulf podniósł ciemne, bystre oczy i spojrzął na Krystynę z właściwym sobie beczelnym uśmiechem:

— Nigdy nie przelewało się na Husaby, Krystyno córko Lavransa, ani w dobrych, ani w złych latach. Ale może to się odmieni, gdy wy tam rządzą zaccniecie. Z waszych słów wnoszę, że jesteście gospodynią, jakiej potrzeba Erlendowi.

Krystyna spokojnie skinęła głową i mówiła dalej, że o ile będzie można, muszą się trzymać z dala od głównego traktu. Nie uważała też za wskazane jechać drogą na Hamar. Erlend wtrącił, że przebywa tam pan Munan — chodzi o list do księżnej.

— Więc Ulf musi się rozstać z nami koło Fagabergu i jechać do pana Munana, my zaś będziemy się trzymać zachodniej strony jeziora Mjös i na przełaj lub nieuczestycznymi drogami jechać przez Hadelandię do Hakedal. Stamtąd ma podobno prowadzić odludna droga na południe do doliny Małgorzaty, tak mówił stryj. Nie wskazane jest jechać przez Raumarike w tym czasie, gdy na Dyfrinie odprawiać będą weselne gody — rzekła z uśmiechem.

Erlend zbliżył się ku niej i objął ją, a ona przygarbowała się do niego nie troszcząc się wcale o wszystkich obecnych w izbie. Pani Aashild powiedziała gniewnie:

— Nikt by nie pomyślał, że po raz pierwszy uciekasz z domu.

Pan Björn znów się roześmiał jak przedtem.

Wkrótce potem pani Aashild wstała, by udać się do kuchni i przygotować posiłek. Rozpałała ogień, bo w tym budynku mieli spać ludzie Erlenda. Zwróciła się do Krystyny, aby z nią wyszła: — Chcę móc przysiąc Lavransowi, że w moim domu ani przez chwilę nie byliście sami — rzekła ze złością.

Krystyna roześmiała się i poszła za nią. Wkrótce przyszedł Erlend, przyciągnął sobie trójnożny zydel do ogniska, usiadł na nim i przeskadzał kobietom w pracy. Chwytał krzątającą się Krystynę, ilekroć przechodziła obok niego. Wreszcie posadził ją na kolanach.

— Chyba jest tak, jak mówi Ulf. Ty jesteś gospodynią, której mi trzeba.

— Naturalnie — śmiała się pani Aashild oburzona — tobie na pewno będzie się dobrze z nią powodziło. Ona wszystko poświęca w tej awanturze, ty zaś ryzykujesz niewiele.

— Tak, istotnie — rzekł Erlend. — Ale okazałem dobrą wolę, by iść uczciwą drogą. Nie bądźże taka zła, ciotko Aashild.

— Muszę być zła — odrzekła. — Ledwie uporządkowałem swoje sprawy, już znów postępujesz tak, że zmuszony jesteś wszystko porzucać i uciekać z kobietą.

— Pomnijcie, ciotko — mówił Erlend — stare podania świadczą, że zawsze tak bywało, iż naprawdę nienajgorsi byli owi mężowie, którzy z powodu kobiety popadali w niełaszkę.

— Ach, Bóg z nami — rzekła Aashild. Twarz jej stała się młoda i łagodna. — Takie słowa słyszałam już dawniej, Erlendzie. — Objęła jego głowę i pociągnęła go za włosy.

W tej chwili Ulf syn Haldora wpadł do izby i szybko zamknął drzwi za sobą:

— Erlendzie, przybył na dwór gość, którego, jak sądzę, najmniej chciałbyś widzieć.

— Czy Lavrans syn Björgulfa? — spytał Erlend zrywając się.

— Tak dobrze nie jest — odparł Ulf. — Przybyła Elina córka Orma.



Drzwi otworzyły się z zewnątrz. Kobieta, która teraz weszła, odsunęła na bok Ulf'a i stanęła w świetle. Krystyna spojrziała na Erlenda. Najpierw zdawało się, że jest zupełnie zdruzgotany; potem wyprostował się, purpurowy na twarzy.

— Do diabła! Skąd przybywasz? Czego tu chcesz? Pani Aashild podeszła i powiedziała:

— Musicie iść ze mną do izby, Elino córko Orma. Na tyle przyzwyczajony mam tutaj, we dworze, że naszych gości nie przyjmujemy w kuchni.

# Dożynki oraz FESTIWAL SZTUKI I RZEMIOSŁA W KLASZTORZE FRANCISZKANÓW W BURLINGTON, WISCONSIN NIEDZIELA, 16 SIERPANIA 1987 R.

Msze Św. Angielskie: — 9:00 w Pawilonie (Chór Św. Jana Kantego z Milwaukeee)  
— 11:00 w Pawilonie (Zespół "Mazur" z Milwaukeee)  
Msze Św. Polskie: — 10:00 w Kaplicy — 12:00 w Kaplicy (Chór Sióstr Felicjanek z Chicago)

BŁOGOSŁAWIENSTWO ZIÓŁ Z PROCESJĄ NA KALWARIĘ ODBĘDZIE SIĘ BEZPOŚREDNIO PO MSZY ŚW. O 11:00

## GLÓWNE ATRAKCJE:

- ZABAWY:  
Gra EDDIE WOJCIK — całe popołudnie  
Klown cyrkowy — 1:00 — 3:00  
Zespół "Mazur" — 3:00  
Sprzedaż roślin i kwiatów  
Aukcja — 2:00  
Wynik losowania — 4:00  
Gry dla dzieci i dorosłych  
Sprzedaż książek  
Przejażdżka na sianie
- POTRAWY:  
Polska kiełbasa  
Hamburger i parówki  
Prażona kukurydza  
Kawa i mleko  
Maślanka  
Piwo z beczki  
Napoje sodowe

**FRANCISCAN FRIARS**  
503 South Brown's Lake Drive, P.O. Box 368  
Burlington, Wisconsin 53105

414-763-3600  
Na skrzyżowaniu dróg "36" i "W"





**Zebranie Gr. 2714 Tow. im. J. Piłsudskiego**

Pierwsze po przerwie wakacyjnej zebranie członków Grupy 2714 Tow. im. J. Piłsudskiego odbędzie się w niedzielę, 6 września o godz. 1: 15 po poł., w sali Copernicus Center przy 3160 N. Milwaukee Ave.

Podczas posiedzenia omówiona zostanie organizacja tegorocznego party, które będzie miało miejsce w niedzielę, 4 października w sali Fraternal Youth Center przy 6038 N. Cicero Ave.

Wszystkich członków i przyjaciół serdecznie zapraszamy.

L. Chabalowski — prezes  
M. Karwowski — sekr.

**Grupa 2927 ZNP, Tow. Wierność**

Grupa 2927 ZNP, Tow. Wierność, odbędzie swe miesięczne posiedzenie w środę, 19 sierpnia, o godz. 7 wiecz., w sali Archer Park, 4901 S. Kilbourn Ave.

Prosimy członków i członkinie o liczne przybycie, gdyż omawiać będziemy zorganizowanie naszego Social Party.  
M. Winiecka, prez.  
M. Pawlikowska, sekr.

**Wycieczka Na Festiwal "Warszawska Jesień 87"**

Pod patronatem Rady Polskich Klubów Kulturalnych w dniach od 17 września do 1 października odbędzie się wycieczka do Polski na festiwal "Warszawska Jesień 87".

W programie wycieczki przewidziano udział w koncertach odbywających się w ramach "Warszawskiej Jesieni" oraz objazd po Polsce, połączony ze zwiedzaniem m.in. Żelazowej Woli, Oliwy, Szczecina, Poznania, Kórnicka itd.

Serdecznie na tę ciekawą wycieczkę zapraszamy, a po dalsze informacje dzwonić można do Stefani Gondek: 341-1940.

**Lektorat Języka Polskiego**

W semestrze jesiennym Uniwersytet Loyola oferuje następujące kursy języka polskiego:

- Polish 101, dla początkujących, czwartki, od 6 do 8: 30 wiecz.
  - Polish 102, dla zaawansowanych, wtorki i czwartki od 10 do 11: 15 rano.
  - Polish 104, konwersacje, we wtorki od 6 do 8: 30 wiecz.
- Wszystkich zainteresowanych serdecznie zaprasza lektorka Bożena A. Nowicka, tel. 274-3000.

**Dwujęzyczny Program Dla Polskich Dzieci**

Rosemary Culverwell, dyrektorka Reilly Elementary School, mieszczącej się przy 3650 W. School St., zawiadamia o rozpoczęciu dwujęzycznego programu nauczania dla dzieci polskiego pochodzenia, nie mówiących językiem angielskim.

Program ten ma na celu naukę przedmiotów ogólnych w języku polskim, z równoczesną nauką języka angielskiego. Nauczaniem mogą być objęte dzieci od wieku przedszkolnego do klasy ósmej szkoły podstawowej.

Nauka w ramach dwujęzycznego programu jest bezpłatna, a po dalsze informacje dzwonić można do Josephine Nocula na nr tel. 588-4447.

**Obchód Święta Żołnierza Polskiego**

SPK Koło Nr 15 uprzejmie zawiadamia, że 14 sierpnia przypada 67-ma rocznica "Cudu nad Wisłą" zwycięstwa Polski nad Rosją bolszewicką. Uroczystość odbędzie się w niedzielę, 16 sierpnia w kościele św. Jacka. Msza św., o godzinie 12:30 po południu. Zaraz po Mszy św. w sali parafialnej akademia.

Program artystyczny w opracowaniu i wykonaniu przez popularnego artystę Ref—Rena. Akompaniament Henryka Wawrzyszka.

Główne przemówienie wygłosi płk. Jerzy Morawicz, Minister Spraw Wojskowych RP na uchodźstwie w Londynie.

Zapraszamy całą Polonię do wzięcia udziału w uroczystości, łącznie z uczestnikami I Wojny Światowej. Organizację weterańską, społeczne i harcerskie prośzone są o wystawienie pocztów sztandarowych. Będą podane: kawa i ciasto. Wstęp wolny.

K. T. Iwanicki — prezes  
K. Stawicki — sekr.

**Dożynki Związku Klubów Polskich**

Związek Klubów Polskich i Instytut Historyczny im. Wincentego Witosa zapraszają na uroczysty obrzęd dożynkowy do ogrodu Woźniaka przy 2530 S. Blue Island w niedzielę dnia 16-go sierpnia.

Początek o godzinie 1-szej po południu.

Program obejmuje części: Z pola, Chleb i wieniec, tańce i recytacje, przyspiewki i pożegnanie.

Wystąpią: Chór Związku Klubów Polskich, aktorzy, kapela ludowa oraz dziecięcy zespół taneczny Z.K.P.

Całość reżyseruje Zdzisław Milkowski, radiofonizacja John Loren, kierownictwo muzyczne Henryk Sobkiewicz.

Oferujemy napoje chłodzące, ciepłe posiłki oraz zapraszamy do większej zabawy przy dźwiękach orkiestry "Happy Quartet".

Adam Ocytko — prezes

**Zapraszamy Na Polskie Dożynki**

Tegoroczne ósme już z kolei Polskie Dożynki będą miały miejsce w niedzielę, 16 sierpnia w Pączki Restaurant przy 11228 S. Harlem Ave., w Worth, Ill.

Serdecznie prosimy o liczne wsparcie, gdyż zyski z imprezy przeznaczone będą na zakup sprzętu medycznego dla szpitala dziecięcego w Krakowie.

Polskie Dożynki trwać będą od 12 w poł., do 9 wiecz. Na miejscu spróbować będzie można szereg polskich potraw i wypieków. Do tańca przygrywać będzie wiele czołowych zespołów z terenu Chicago z Lenny Gomułka i Windy City Brass.

Przewidziano również losowanie loterii, występy zespołów tanecznych i śpiewaczych, wystawę polskiej sztuki ludowej oraz wiele niespodzianek.

Wszystkich serdecznie zapraszamy.

Bilety można zamówić oraz uzyskać dalsze informacje pod nr. tel. 339-5665 lub 448-1580.



**ROANOKE, VA.** — Były żołnierz piechoty morskiej a obecnie fryzjer Fred Helmtoller w swym zakładzie w Wirginii strzyże klientów na "płk. Olivera Northa" o czym informuje umieszczony na ścianie plakat.

**"Narodziny Solidarności"**

Radiowego Magazynu Kulturalnego 1490 AM

Z okazji zbliżającej się siódmej rocznicy wybuchu strajku w Stoczni Gdańskiej, i zorganizowania się komitetów robotniczych z Lechem Wałęsą na czele, które stały się podstawą późniejszych struktur ruchu "Solidarności" — red. Wojciech A. Wierzewski przygotował specjalną audycję słowno-muzyczną "Narodziny Solidarności." Zostanie ona przedstawiona w sobotę, 15 sierpnia, o godz. 5:30 po poł., w ramach "Radiowego Magazynu Kulturalnego" i powtórzona we wtorek i piątek, 18 i 21 sierpnia, w godz. od 10 do 11 w nocy, na fali 1490 AM, radiostacja WPNA.

Program otwiera chronologię wypadków w Stoczni Gdańskiej, w oparciu o wydane dokumenty i autentyczne nagrania Radia Solidarności. Usłyszeć będzie w nim m.in. wczesne wystąpienia Lecha Wałęsy i Komitetu Strajkowego, wypowiedzi robotników i zaskoczonych strajkiem władz Gdańska, negocjacje Komitetu z delegacją rządową kierowaną przez wicepremiera Jagielskiego. Godzinny program ilustrowany muzyką i poezją z czasów strajku wprowadza w dramatyczną i podniosłą atmosferę historycznych wydarzeń w Polsce, które wiodły do powstania masowego ruchu "Solidarności."

Godzinny program specjalny "Narodziny Solidarności" poprzedzi magazyn nowin i ciekawostek kulturalnych, "Kalejdoskop," w którym mowa będzie o przyjęciu do Chicago krakowskiej "Piiwnicy pod Baranami," o karierze ostatnio

**Alan Bieniak Wzorem i Przykładem**

Alan Bieniak jest synem Teda i Stelli Bieniaków, którzy są członkami organizacji "Rycerze Dąbrowskiego." Alan jest młodzieńcem upośledzonym, lecz dzięki jego ciężkiej pracy i samozaparciu udało mu się zdobyć złote medale w gimnastyce zarówno na lokalnych, jak i stanowych Igrzyskach dla ludzi niepełnosprawnych.

23-letni Alan bierze obecnie udział w Międzynarodowych Igrzyskach dla osób niepełnosprawnych odbywających się w South Bend w stanie Indiana, gdzie również ma ogromne szanse na zdobycie złotego medalu. Dzięki 11-letniej pracy pod kierownictwem Patrycji Zeledon Alan doszedł do sprawności fizycznej i dzięki temu znalazł swe miejsce w społeczeństwie.

Członkowie organizacji "Rycerze Dąbrowskiego" są dumni z Alana Bieniaka i wyrażają nadzieję, że jego postawa będzie wzorem i przykładem dla innych młodych ludzi, którzy borykają się z własnym zdrowiem i przeciwnościami losu.

Chester S. Wajda—prezes

**Bezpłatne Kursy Jęz. Angielskiego**

Kursy języka angielskiego dla osób mówiących po polsku odbywać się będą w wielu miejscach na terenie Chicago. Oto niektóre z nich:

- Kongres Polonii Amerykańskiej przy 5844 N. Milwaukee Ave. Nowy semestr rozpoczyna się 1 września. Lekcje odbywać się będą w każdy wtorek i czwartek o godz. 8: 30, 9: 00 lub 12:30 po poł. Zapisy w dniu 1 września od 5:30 po poł. do 8 wiecz. —Szkoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników przy 4325 S. Richmond Ave. Zapisy przyjmowane będą 26 i 27 sierpnia od 5:30 po poł. do 8 wiecz. —Kelvyn Park przy 4438 W. Wrightwood. Zapisy w poniedziałek 17 sierpnia i środę 19 sierpnia od 6 do 9 wiecz. Semestr rozpoczyna się 31 sierpnia. —Chopin Park przy 3420 N. Long Ave. Zapisy 18 i 20 sierpnia od 6 do 8 wiecz. Semestr rozpoczyna się 1 września.

zmarłej polskiej gwiazdy filmowej Poli Negri, a także o nowościach wydawniczych i muzycznych.

Zapraszamy wszystkich do wysłuchania tego programu specjalnego i podzielenia się opiniami o Radiowym Magazynie Kulturalnym z jego autorami. Listy prosimy kierować na adres: ZGODA, 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646.

**Artystyczne Dożynki Pióra Ref-Rena**

W niedzielę, 23 sierpnia w Ogrodzie Woźniaka, przy 2530 Blue Island Ave., odbędą się 21 z rzędu Dożynki napisane i reżyserowane przez Ref-Rena. Wszeczualentowany Ref-Ren co roku przygotowywał Dożynki o nowej treści, tak i tegoroczna impreza nie będzie powtórzeniem poprzedniej i treścią dostosowaną będzie do obecnej chwili. Jej tytuł "Dożynki z przeskodami."



Nina Siemaszko

W powiększonym w tym roku zespole artystów wystąpią: Władysław Dargiel, Barbara Denys, Barbara Kozuchowska, Ryszard Krzyżanowski, Andrzej Piekarski, Lilianna Piekarska, Nina Siemaszko (młoda, wschodząca gwiazda filmowa), Stefan Wicik, no i sam Ref-Ren.

Akompaniament Henryk Wawrzyszka.

W obrzędzie dożynkowym wystąpią również dwa zespoły, a mianowicie mieszany Chór im. Stanisława Moniuszki oraz z tańcami ludowymi i narodowymi zespół taneczny "Polonez."

Po widowisku dożynkowym odbędzie się zabawa taneczna przy dźwiękach orkiestry "Blue Band."

Na tak bardzo bogaty program dożynkowy z plejadą polonijnych artystów i na zabawę ludową zaprasza całą Polonię Związek przyjaciół Wsi Polskiej.

B. Krakowski — prez.  
T. Wojnar — sekr.

**Cyrk "Vargas" w Chicago**

Uznawany za największy na świecie cyrk "Vargas" od 25 sierpnia do 20 września dawał będzie występy w Chicago i podmiejskich miejscowościach.

Pod namiotem cyrku "Vargas" mieszczącym jednocześnie przeszło 5 tys. widzów wystąpi 14 sloni z Azji i Afryki, 24 konie, wielbłądy, lwy i trygrysy oraz wiele innych zwierząt z całego świata. W widowisku trwającym 2,5 godziny udział bierze ponad 400 artystów.

W dniach 25-27 sierpnia cyrk "Vargas" wystąpi w Oak Lawn, 28-31 sierpnia w Villa Park, 1-3 września w Waukegan, 4-7 września w Niles, 8-10 września w Homewood, 11-13 września w Orland Park, 14-16 września w Naperville i 17-20 września w Skokie.

Wszelkie informacje udzielane są pod nr. tel. 827-7370. Na występy gorąco zapraszamy.

**Komunikat Skarbu Narodowego**

Powiadamy, że miesięczne zebranie Komitetu Skarbu Narodowego RP na stan Illinois odbędzie się w piątek, 14 sierpnia, o godz. 7: 30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Na zebraniu naszym gościem będzie minister Spraw Wojskowych Rządu RP z Londynu płk. Jerzy Morawicz. Prosimy o punktualne i liczne przybycie.

W związku z "Dniem Skarbu," który się odbył 20 czerwca tego roku wszystkim pragniemy podziękować za udzielone poparcie. Jednocześnie apelujemy do całej patriotycznej Polonii o finansowe popieranie Skarbu Narodowego, a tym samym legalnego Rządu Polskiego na emigracji.

Czeki prosimy wystawiać na Polish National Relief Fund i przesyłać na adres: William Morka, sekr. fin., Post. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60634. Każdy grosz się liczy.

St. Jaworski — sekr. gen.

**Doroczny Obiad Oddziału I-go Polskiej Opieki Społecznej**

Oddział I Polskiej Opieki Społecznej zaprasza członków i przyjaciół na nasz doroczny, tradycyjny, wspólny obiad, który odbędzie się w środę, 19 sierpnia, w sali Palm Terrace — Mareva's, 1250 N. Milwaukee Ave.

Wstęp do sali o godz. 11: 00 rano — obiad godz. 12: 00 w południe. Cena biletu: \$15.00.

Bilety zamawiać można dzwoniąc do przewodniczącej, na numer 486-2403 lub do prezesa 545-1065.

Apelujemy o poparcie naszej imprezy. Całkowity dochód przeznaczony na opiekę społeczną.

Stanisława Sprengel — przewod.  
Lorraine Turano — prezesa

**Komunikat Okręgu I SWAP**

Niniejszym zawiadamiamy delegatów i delegatki Okręgu I SWAP, że z powodu ważnych przyczyn 3 plenarne posiedzenie zostało przesunięte z niedzieli 30 sierpnia, na sobotę 29 sierpnia, na godzinę 1 po poł.

Prosimy o liczne i punktualne przybycie, ponieważ mamy wiele bardzo ważnych spraw do załatwienia, m. in. 57 Zjazd Okręgu I SWAP.

I. T. Bugajski — kom.  
M. Szelaq — prez.

**OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

**Dzień Polonii Piknik Wydz. K.P.A. Na Ohio**

Pierwszy w historii piknik Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Ohio, przygotowuje specjalny komitet wyznaczony przez prezesa C. Partycę. Przewodniczącym komitetu jest wiceprezes J. Lecznar, a w skład wchodzi wszyscy urzędnicy Wydziału K.P.A., z prezesem i wiceprezeską na czele.

Będzie to impreza, która zasłuży na uznanie, ponieważ komitet przygotowuje sporą ilość miłych niespodzianek i wyjątkową zabawę.

Piknik ten będzie jednocześnie "Dniem Polonii w Cleveland" i w stanie Ohio.

Spotykamy się więc jak najliczniej w dniu 22 sierpnia, na gruntach Klimax's Gardens, w celu poparcia tej specjalnej imprezy Wydziału K.P.A. na stan Ohio.

Początek o godzinie 3:30 po południu. Świetne potrawy, dobre napoje i różne przekąski będą do nabycia przez cały czas trwania pikniku. Orkiestra Jana Borkowskiego. Cena biletu 2 dolary od osoby.

Komitet serdecznie zaprasza całą Polonię i przedstawicieli grup etnicznych.

**Kalendarzyk Imprez Artystycznych z Polski w Chicago**

- 22 sierpnia — "Piwnica pod Baranami" — Chicago Theater. Org. Elita.
- 26 i 27 września — "Teatr Syreny (V. Villas) — Lane Tech. Org. J. Mysyura.
- 18 października — "Warsaw Ballet" — Auditorium Theater — S. Zeller Foundation. Repr. W. Rukujzo.
- 23-24-25 października — "Kabaret Elita," z Wrocławia. Program pt. "Daj mi tę noc." — Org. KZ Electronics.
- Październik — Kabaret "Pod egidą" Jana Pietrzaka — Org. J. Wojewódka.
- 7 i 8 listopada — Impreza rozrywkowa pt. "Jeszcze się kręci" (Sanctor, Fatyka, Zaorski, Dykiel i inni), Lane Technical High School Aud. — Org. Jan Wojewódka.
- 14-15 listopada — "Wesoły autobus," z Łodzi, Lane Tech. Aud. Org. H. Michalski.
- Listopad — Misterium religijno-patriotyczne pt. "Orędownicy miłości i pokoju" (S. Przybylska, J. Homik, A. Kopiczyński i inni). Org. J. Wojewódka.

Zastrzega się możliwości zmian.

**Polskie Programy  
Ze Stacji  
WPNA  
Podziałka  
1490 AM**

**Soboty:**  
12:00 do 3:00 rano — Program Jarka Obreckiego  
3:00 — 5:00 — Program ZNP z Urszulą Michałowską \*\*\*  
5:00 — 7:00 — Polska muzyka rozrywkowa  
7:00 — 8:00 — Your Polish Heritage \*\*\*  
1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Błażończyk Polka Show  
2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour  
5:00 — 6:30 — Radiowy Magazyn Kulturalny prowadzi red. Wojciech Wierzewski  
Od 10:00 — Przerwa nadawaniu audycji

**Niedziele**  
8:00 — 9:00 rano — Polka Express Show  
9:00 — 12:00 — Chet Guliński Polka Show  
12:00 w południe — 1:00 — Eddie Błażończyk Polka Show  
1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów  
1:30 — 2:00 — Radio Helena (Helena Wantuch)  
2:00 — 2:30 — "Klub Obieżyświat" — John Fijor i Witold Sekudewicz  
2:30 — 3:00 — "Przeboje Gwiazd" — Program Aliny Dobkiewicz  
3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" — Stanisław Łobodziński i Zofia Boris  
4:00 — 4:30 — "Czerwone Maki — Feliks Ref-Ren Konarski  
4:30 — 5:00 — "Godzina różańcowa Ojca Justyna"  
11:00 — 12:00 w nocy — Program Jarka Obreckiego

\*\*\*oznaczają powtórzenie poprzednio nagranego programu

**TRAKTORY DO POLSKI  
TRADING CORPORATION**

wznowiło przyjmowanie zleceń na dostawę  
**TRAKTORÓW URSUS**  
dla odbiorców w Polsce

12 różnych typów  
w cenie od \$3.900 do 12.000  
plus \$30 - opłata manipulacyjna

**wprowadziło do oferty**  
**KOMBAJNY ZBOŻOWE**  
3 różne typy  
w cenie od \$11.950 do \$17.600  
plus \$30 - opłaty manipulacyjne

Szczegółowe informacje wysyłamy  
bezpłatnie na każde żądanie

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują  
**AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO**  
oraz  
**PEKAO TRADING CORPORATION**

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel. (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933



## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



POLISH DAILY ZGODA

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny  
MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego

ANTONI SZPLIT, Zarządca  
JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANŃSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE			DO INNYCH KRAJÓW:		
Codziennie i Weekendowe	Weekendowe Wydanie		Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00		Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00	
Półroc. (6 mos.) 32.00	Półroc. (6 mos.) 17.00		Półroc. (6 mos.) 50.00	Półroc. (6 mos.) 21.00	
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00				
W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢			W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢		

## "Zniecuzlica" Nam Nie Grozi

Wzruszeni jesteśmy reakcją naszych Czytelników na krótką wiadomość o tragedii młodej polskiej matki, próbującej postarać się o trudne do zdobycia w Polsce lekarstwo dla swego siedmioletniego, chorego na jaskrę synka.

Rozdzwoniły się telefony redakcyjne. Dzwonili Rodacy chcąc uzupełnić informacje dotyczące lekarstwa, zgłaszając chęć udzielenia natychmiastowej pomocy matce i dziecku.

Jeszcze bardziej wzruszające były reakcje naszych rozmówców, szczególnie tych, którzy dowiedzieli się o zainteresowaniu innych tą sprawą. Nie zrezygnowali z udzielenia pomocy, wprost przeciwnie, każdy znalazł nieco inne wyjście, każdy zadeklarował albo przesłanie lekarstwa, albo też gotówkę, aby pani Wiesława Karczewska mogła kupić swemu synkowi cokolwiek uzna za stosowne.

Dzwoniła Czytelniczka, która tak jak mały Marcinek musi codziennie korzystać z kropli do oczu, takich samych jak chore dziecko. Zapewniła, że nie tylko wysła pierwszą dawkę lekarstwa, ale postara się o utrzymanie stałego kontaktu z matką, aby później dziecku nie zabrakło kropli.

Reakcje te świadczą najlepiej, że nie chorujemy na przysłowiową "zniecuzlicę", że serca nasze czule są na niedolę innych. Bardzo wymowna jest ta ostatnia reakcja naszych Rodaków szczególnie dla nas. W rutynowej codzienności naszej pracy, przyzwyczajaliśmy się do tego, że otrzymujemy wiele listów z prośbami, które następnie przekazujemy do wiadomości Czytelników. Nie zawsze wiemy, czy nadesłana prośba została spełniona, czy znalazł się wśród nas ktoś, kto pospieszył z pomocą. Tym bardziej więc cenimy serdeczność, troskę i dobre serca tych wszystkich, których bardzo poruszył los małego Marcinka.

Stokrotne dzięki!

Sytuacja Marcinka nasuwa dalsze refleksje. Niejednokrotnie informowaliśmy o akcjach Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii

## U.S.A. — Tatarzy i ZSSR

Tatarskie wieści z Moskwy: "Dyplomaci amerykańscy inspirowali i podlegają Tatarów krymskich do wystąpień przeciwko władzy radzieckiej." Tego jeszcze w stosunkach amerykańsko-sowieckich nie było. Oczywiście zdarzały się przypadki, że sam fakt, że się było amerykańskim dyplomatem, lub dziennikarzem okazywał się w ZSSR i państwach obozu moskiewskiego wystarczającym powodem, by stać się obiektem najbardziej nieprawdopodobnych oskarżeń. Tym razem amerykańscy dyplomaci w Moskwie mieli podlegać Tatarów krymskich do wystąpień na rzecz umożliwienia im powrotu na Krym, skąd wysiedlano ich na rozkaz Stalina w 1944 r., pod zarzutem współpracy z Niemcami.

To nowe oskarżenie Moskwy pod adresem Washingtonu jest o tyle ważne, że wysunął je rząd, nie zaś "Izwestia," albo agencja TASS. Oskarżenia Moskwy idą zwykle w parze z oskarżeniami — i tym razem było podobnie.

Formalne oskarżenie pod adresem dyptomatów amerykańskich przekazano ustnie 30 lipca amerykańskiemu dyplomacie Markowi Ramee, w siedzibie sowieckiego MSZ-etu w Moskwie. Przedstawiciele sowieccy zakomunikowali Markowi Ramee, iż dyplomaci amerykańscy "inspirowali nacjonalistyczne wystąpienia" i "anty-społeczne działania" Tatarów.

Zdaniem obserwatorów jest to widoma oznaka usztywnienia się stanowiska władz ZSSR wobec Tatarów krymskich. Władze ZSSR przeanalizowały najwyraźniej przebieg protestów Tatarów krymskich pod murami Kremla i doszły do wniosku, że muszą okiełznać.

Obawy te znajdują potwierdzenie w informacjach przekazanych przez źródła dysydenckie w Moskwie. Doniesienia te mówią o usunięciu siłą kilkunastu przywódców społeczności Tatarów krymskich z Moskwy przez milicję. Zmuszeni do opuszczenia Moskwy Tatarzy wchodzili w skład 21-osobowej "grupy inicjatywnej," która koordynowała protesty Tatarów. Grupa ta została wyłoniona przez ponad 860 Tatarów zebranych w Moskwie.

Jak więc widać, z Kremla wychodzą sprzeczne sygnały. Z jednej strony władze ZSSR starają się stworzyć wrażenie, że są gładkie i pojednaw-

Amerykańskiej, mających na celu zaopatrzenie naszych rodaków w Polsce w najpotrzebniejsze leki, sprzęt medyczny i żywność dietetyczną.

Ks. biskupa Czesław Domin — przewodniczący Krajowej Komisji Charytatywnej Episkopatu informuje Fundację systematycznie o najistotniejszych potrzebach w tym zakresie. Nieustannie wysyłamy leki dla dzieci i starszych, protezy mogące ułatwić szczególnie kalekim dzieciom życie, odżywki dla tych, którzy muszą przestrzegać ścisłej diety.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej pomaga w ten sposób setkom i tysiącom małych Marcinków, Maryś i Baś, tak jak, zgłosili swą pomoc nasi Czytelnicy.

Potrzeby nadal są olbrzymie. Nie czekajmy więc, aż znowu wyczytamy w "Dzienniku o specyficznym przypadku tragedii dziecka czy osoby dorosłej bezskutecznie usiłujących znaleźć życiodajny lek, ale hojnie i jak najszybciej złożyć ofiarę na fundusz Fundacji Charytatywnej K.P.A. abyśmy mogli zapobiec tym potrzebom, by chore dzieci i osoby starsze mogły otrzymać leki na miejscu, za pośrednictwem Episkopatu Polskiego.

Pomoc Fundacji Charytatywnej K.P.A. uzależniona jest od naszej szczerobliwości. Dotychczas zebrane fundusze, którymi gospodaruje się bardzo oszczędnie, topnieją bardzo szybko, szczególnie jeśli się weźmie pod uwagę ilość transportów jakie wysyłamy, wydatki związane z szeregiem innych przedsięwzięć podjętych przez Fundację. Wiadomo przecież, że pomagamy leczyć chore dzieci tutaj w Stanach Zjednoczonych, kształcić polskich lekarzy, aby mogli później w Polsce, nieść pomoc cierpiącym.

Apelujemy więc do czułych serc naszych Czytelników o hojne ofiary, które można przesyłać na adres:

P.A.C. Charitable Foundation,  
1200 North Ashland Ave.,  
Chicago, IL 60622

cze. Wyrazem tego dążenia było powołanie komisji dla rozpatrzenia postulatów Tatarów krymskich na czele z Andriejem Gromyką. Z drugiej natomiast — Moskwa chce utrzymać rewindykację Tatarów krymskich w określonych ramach, nad którymi w pełni panuje. Występując z żądaniem zadośćuczynienia za krzywdy, które ich spotkały, Tatarzy krymscy rzucają polityczne wyzwanie Gorbaczowowi i deklarowanej przez niego polityce głośności. Tatarzy stawiają na porządku dziennym pytanie o granice tej polityki, w szczególności chcą wiedzieć, czy głośność odnosi się również do spraw narodowościowych.

Władze ZSSR obowiązują się umiędzynarodowienia sprawy Tatarów krymskich. Tatarzy zaapelowali do międzynarodowej opinii publicznej i rządów wielu państw o poparcie dla ich walki. Według TASS-a wystosowanie przez Tatarów apelu do przywódców świata jest następstwem tajnego spotkania kilku Tatarów z pierwszym sekretarzem ambasady Stanów Zjednoczonych Shaunem Byrnesem. Do spotkania miało dojść w odosobnionym miejscu w pobliżu jednej ze stacji moskiewskiego metra. Byrnes ma być według TASS-a "stałym opiekunem" Tatarów. Telewizja sowiecka pokazała domniemane zdjęcia z tego spotkania. Ponieważ jednak zdjęcia były zamazane i niewyraźne, uwierzenie sowieckiej telewizji, iż istotnie pokazała sylwetkę amerykańskiego dyplomaty i jego tatarskich rozmówców jest aktem tyleż wiary, co wyobraźni.

W związku z wysunięciem oskarżeń przeciwko amerykańskiemu dyplomatom, ambasada Stanów Zjednoczonych w Moskwie wydała oświadczenie, w którym stwierdziła, że absurdalne jest pomawiać dyptomatów amerykańskich o inspirowanie Tatarów krymskich.

Kontakty dyptomatów amerykańskich z obywatelami ZSSR różnych środowisk nie są ani nielegalne, ani niewłaściwe. Inne stanowisko — stwierdza oświadczenie — jest sprzeczne z właściwym pojmowaniem funkcji dyplomaty-cznych.

Również ambasador U.S. w Moskwie, John Matlock wystąpił w obronie prawa dyptomatów amerykańskich do utrzymywania kontaktów z

INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Haracz Dolarowy  
Za Bazy

DZIENNIK POLSKI, Londyn — Jakże krótka jest pamięć ludzka. Młodsze pokolenia Europejczyków niewiele wiedzą o decydującej roli Stanów Zjednoczonych w obu wojnach światowych. Poszła w zapomnienie amerykańska pomoc militarna, gospodarcza i moralna. Nikt nie analizuje dziś udziału USA w obronnym Sojuszu Północno Atlantycznym, który powstrzymał falę komunizmu rozlewającą się w Europie po ostatniej wojnie. A to właśnie w tym celu Stany Zjednoczone utrzymują swe wojska w Niemczech Zachodnich oraz swe bazy w Europie.

Gdy do głosu doszły partie skrajnie lewicowe, rozpoczęły one zwalczać kapitalizm i "zaborczość" Ameryki. Bazy USA stały się jednym z pierwszych celów antyamerykańskiej propagandy i agitacji. Baz używa się dzisiaj nie tyle w imię socjalistycznej ideologii, ile jako szantażu dla wymuszenia coraz większych danin dolarowych. Prym w tej akcji wiodą trzy kraje: Grecja, Hiszpania i Turcja.

Przywódcą greckich socjalistów, Papandreou zapowiadał zlikwidowanie baz amerykańskich w swej pierwszej i drugiej kampanii wyborczej. Gdy doszedł do władzy, zmienił zdanie. Suma ok. \$350 mln rocznie otrzymywana od Stanów Zjednoczonych jest nie do pogardzenia. Papandreou postanowił więc "doić amerykańską krowę" i znowu zagroził zlikwidowaniem baz, w celu wymuszenia większego haraczu.

Pomimo przebywania ponad 20 lat w USA i małżeństwa z Amerykanką stał się wielkim wrogiem Stanów Zjednoczonych. Przybierając pozę wroga kapitalizmu, atakuje Amerykę i wymusza coraz wyższe sumy za bazy sojusznicze, które przecież służą obronie Grecji i Europy.

Na terenie Turcji znajdują się również amerykańskie bazy i instalacje podsluchowe, za które Ankara dostaje ponad miliard dolarów rocznie. Obecnie, ze względu na trudności bilansu płatniczego Washington postanowił zmniejszyć tę sumę o połowę. Turcja zagroziła zerwaniem umowy i zawiesiła negocjacje.

Trzeci sojusznik, Hiszpania zażądała w tym roku zmniejszenia ilości samolotów i załóg w bazach amerykańskich. Premier Gonzalez otrzymuje też pokąźną pomoc od USA. I temu także chodzi o wymuszenie większego haraczu. Tak w praktyce wygląda przyjaźń aliantów Stanów Zjednoczonych.

Biedna  
Sowiecka Milicja

W moskiewskiej "Pravdzie" ukazał się list starszego oficera śledczego E. Mysłowskiego, w którym skarży się on na "zbyt wielki krytycyzm w prasie pod adresem milicji, co może źle wpłynąć na morale sił porządkowych."

Zachęcone oficjalną kampanią na rzecz "otwartości," gazety sowieckie coraz częściej zamieszczają materiały na temat policji, będącej poprzednio absolutnym tabu. W lutym magazyn "Ogoniok" opublikował artykuł, opisujący jak milicja w pewnym rejonie uzyskiwała fałszywe przyznania się do niepopelnionych przestępstw, bijąc żelaznym prętem po głowie, lub dusząc przy pomocy maski gazowej.

Mysłowski twierdzi, że tego typu artykułu stanowią zachętę dla kryminalistów i że w samej Moskwie liczba sprzeniewierzeń finansowych i łapówkarstwa podwoiła się w ciągu ostatnich 5 miesięcy, ponieważ milicja zamiast występować w obronie prawa, stara się nie okazać zbyt ostrą.

obywatelami ZSSR, w tym z dysydentami. Matlock zapowiedział, że pracownicy ambasady amerykańskiej w Moskwie nie dadzą się zastraszyć.

W opinii zachodniego dyplomaty cytowanego przez amerykański dziennik Los Angeles Times, władze ZSSR nie będą tolerować dalszych protestów i wystąpień Tatarów krymskich.

Dyplomaci i dziennikarze, którzy w tolerancyjnym z początku zachowaniu się władz ZSSR w stosunku do Tatarów krymskich do-

Stanisław Jaworski

## Dwa Rządy

W opracowaniu poniższym pragnę podkreślić analogię między dwoma rządami polskimi. Mam na myśli Rząd Narodowy z okresu Powstania Styczniowego w 1863 roku, oraz obecny Legalny Rząd Polski na uchodźstwie.

Analogia polega przede wszystkim na tym, że tak jak w okresie działania Rządu Narodowego kraj znajdował się pod obcą przemocą tak jest i obecnie. I o dziwo agresor był i jest ten sam. Ten sam rosyjski imperializm.

Tylko, że wtedy ubierał się w szatę koloru białego, dzisiaj natomiast oznacza się kolorem czerwonym.

Okresem Powstania Styczniowego bardzo interesował się Marszałek Józef Piłsudski. W swoim opracowaniu p.t. "Rok 1863", Marszałek stwierdza, że pomimo twornej legendy w powstaniu nie było osoby na miarę prawdziwej wielkości, która swoim autorytetem potrafiłaby wybić się ponad innych. Nie było również jedności w społeczeństwie, a u przywódców często ambicje własne były stawiane wyżej niż dobro publiczne.

Społeczeństwo było podzielone na dwie partie tak zw. Białych i Czerwonych. Biali reprezentowali bardziej umiarkowane kierunki działania, Czerwoni natomiast byli bardziej radykalni i bojowi.

Różnice były tak wielkie, że między członkami obu partii dochodziło do głośnych scen, a niejednokrotnie nawet krwawych starć. Spory ambicyjne natomiast kończyły się nieraz śmiercią jak np. w wypadku świetnie zapowiadającego się młodego naczelnika miasta Warszawy z ramienia Rządu Narodowego, Stefana Bobrowskiego, który zginął w pojedynku z ręki "szui" jak pisze Piłsudski.

Według przepisów, w pojedynku zabił Bobrowskiego hr. Adam Grabowski. Jak wynika z powyższego w ruchu tak wielkim jakim było Powstanie Styczniowe ogromną rolę odgrywały słabości ludzkie i przyrodzone wady Polaków, sprwadając wielkie zagadnienia do rządu zdawałoby się spraw małych i marginesowych.

Piłsudski rozumiejąc znaczenie Powstania Styczniowego nie może pogodzić się z tym faktem. Studiując przekazy historyczne z tamtych czasów, wertuje pamiętniki uczestników, sięga do rozmów z przyjacielelem i uczestnikiem Powstania Bronisławem Szwarce.

Po uciążliwych dociekaniach dochodzi do niezbitego wniosku, że siłą, która pomimo trudności wewnętrznych i miażdżącej przewagi Rosji trzymała tak wielki czy jakim było Powstanie Styczniowe przez tak długi okres czasu był Rząd Narodowy i jego autorytet, oraz symbol tego rządu pieczęć sięgająca do najdalszych objętych powstaniem zakątków Polski i Litwy.

W dalszej części swojego opracowania Piłsudski przytacza liczne przykłady autorytetu Rządu Narodowego, oraz moc pieczęci odcisniętej zawsze na cienkiej bibułce. Ponad pieczęcią drobnym piśmem wypisywane były zawsze respektowane dekryty, dyrektywy, rozkazy, zarządzenia itp., do naczelników powiatów, dowódców partii (oddziałów walczących) i wszystkich innych kierowników powstania w terenie.

Jednym słowem Rząd Narodowy pomimo działania w konspiracji naprawdę rządził.

Zajmijmy się teraz obecnym Rządem Polskim na uchodźstwie. Rząd ten istnieje i działa na podstawie kwietniowej konstytucji z 1935 roku, ostatniej konstytucji uchwalonej przez sejm wolnego narodu polskiego. Tym samym więc jest rządem prawowitym i legalnym w przeciwieństwie do siłą narzuconego Polsce przez obce mocarstwo reżimu komunistycznego.

Jak wszyscy wiemy, po drugiej wojnie na skutek ugodowej polityki wobec Związku Sowieckiego mocarstwa zachodnie cofnęły uznanie

prawowitemu rządowi polskiemu.

Zmuszony do pozostania na emigracji istnieniem swoim dokumentuje przez przeszło czterdzieści lat prawo Polski do niezawisłego bytu i przez ten cały czas utrzymuje sprawę polską na arenie międzynarodowej jako sprawę otwartą.

Rząd Polski na uchodźstwie nie ogranicza się tylko do trwania. Ma swoje kanały, którymi dociera do możnych zachodniego świata i przedstawia im swoje postulaty zgodne z polską racją stanu.

Pomaga także finansowo "Solidarności", przekazując fundusze na niezależną prasę, maszyny drukarskie, pomoc potrzebującym itd.

Rola Rządu Polskiego na uchodźstwie nie jest łatwa. Sam fakt niezawisłości go przez kraje zachodnie stawia go w niezwykle trudnej sytuacji. Obojętność i bezwład większości społeczeństwa polskiego na emigracji też nie ułatwia życia.

Do tego dochodzi dywersja jak np. działalność Sokolnickiego, który podszywa się pod prawowity rząd i stara się obniżyć jego autorytet.

Utrudniają działalność rządu także pojawiające się w prasie wypowiedzi różnych "medrców" emigracyjnych, którzy z drugiej strony są niewątpliwie dobrymi Polakami, ale zaślepieni nieprzemyślanymi teoriami politycznymi nie rozumieją w pełni potrzeby istnienia rządu i wyrażają się o nim jeśli nie wręcz negatywnie, to przyjaśniej sceptycznie.

Pomimo tych wszystkich trudności Rząd Polski na uchodźstwie świadomy swojej misji dziejowej i obowiązku wobec narodu trwa i działa. Wiernie przy rządzie stoi rzesza kombatantka popierająca go tak moralnie jak i finansowo przez dobrowolne opodatkowanie się na Skarb Narodowy. Ale kombatanci nie są wieczni.

Dlatego słowa moje kieruje specjalnie do najnowszych emigrantów, których uważam za potencjalnych kandydatów do przejścia pałeczki w pracy niepodległościowej kiedy starszego pokolenia zabraknie. Niechże więc młodzi, ci co naprawdę czują po polsku rozważają te słowa.

Rząd Narodowy nie miał łatwego zadania, ale dobrze zapisał się w historii Polski. Jak potomi osądzą obecny rząd na emigracji nie wimy. Wiemy jednak, że pełni przejęte na siebie obowiązki z godnością, a zadanie chociaż inne niż jego poprzednik sprzed 125 lat ma też bardzo trudne.

Aby jak najwydatniej mógł działać dla sprawy polskiej potrzeba mu poparcia ze strony społeczeństwa.

## Groźba Szarańczy

Organizacja Żywności i Rolnictwa (FAO) ostrzega przed plagą szarańczy. Dotychczas wykryto 26 roi, pokrywających w sumie rejon 200 km<sup>2</sup> w płn. Etiopii i środkowym Sudanie, jest ich z pewnością więcej.

Rozciągające się na obszarze 1 km<sup>2</sup> owady, zjadają dziennie 100 ton roślinności, zanim przeniosą się w inne miejsca. W sprzyjających warunkach, szarańcza pustynna w ciągu 6 tygodniowego cyklu rozmnażania, zwiększa liczbę roju od 80 do 100 razy.

FAO obawia się, iż nie będzie w stanie uporać się ze wszystkimi rojami i część z nich może uciec do Czadu i na wybrzeże Morza Czerwonego. Specjaliści na spotkaniu w Nairobi przez dwa dni pracowali nad planem akcji zapobiegawczej przeciw szarańczej, stanowiącej podobne zagrożenie, jak koniki polne w Zach. Afryce.

## Nadzieje

Rebeliantów Afgańskich  
Dzięki wystrzelivanym ręcznie rakietom amerykańskim Stinger, rebelianci afgańscy zestrzelili w ciągu ostatnich dwóch miesięcy więcej sowieckich samolotów i helikopterów niż w ciągu ośmiu lat.

patrywali się oznak zmiany polityki Kremla w polityce narodowościowej, są obecnie bardziej powściągliwi w swych ocenach. O ile nadal uważają oni, że stosunek do rewindykacji Tatarów będzie najbardziej wymownym znakiem politycznych intencji Gorbaczowa i jego gotowości do wprowadzenia zasadniczych zmian, o tyle teraz w świetle oskarżeń pod adresem amerykańskich dyptomatów, nie są na ogół skłonni wierzyć w możliwość takich zmian. A zatem przygotujmy się może na nową falę tatarskich wieści z Moskwy.





# DZIAŁ KOBIET



Z lewej, sukienka mini Pierre Cardina, z prawej, sukienka z wzorzystego materiału, mini spódnica i bardzo obszerna bluzka.

## Jemiola Wróży i Daje Zdrowie

Od stuleci jemiola, w języku zielarskim niezbyt życzliwie zwana pospolitą (*Viscum Album*), uchodzi za roślinę pełną tajemnych mocy. Czegóż symbolem jest ta "sublokatorka" nie tylko drzew liściastych, ale i szpilkowych, której wieczne zielone kępy można oglądać na ogołoconych z liści wierzbach, brzozech, czy topolach?

Ongiś, jeśli pojawiła się na debie — drzewo to stawało się obiektem kultu, a zbiór tej rośliny związany był z uroczystym obrzędem, w którym obowiązywał skomplikowany rytuał.

Zastosowana w maściach i wywarach, miała leczyć padaczkę i dusznicę, zawieszona w wiejskiej izbie czy zamkowej komnacie, strzegła przed chorobami, ale przede wszystkim przynosiła szczęście, pomyślność, pieniądze, a także chroniła domostwo przed pożarem.

Niewiele się od tych średniowiecznych czasów zmieniło. I dziś wierzymy, że gałązka jemioli przynosi ze sobą dobre wróżby i prognozy. W wielu krajach — zwłaszcza w Anglii, Szwecji, czy Austrii — jest niezbędną dekoracją świąteczną, taką samą, jak u nas choinka.

Przez Anglosasów nazywana jest drzewkiem pocałunku. I we Francji zresztą pocałunek pod zawieszoną nad drzwiami czy u sufitu jemiolą uchodzi za całkowicie niewinny i nie wywołuje towarzyskich skandali. Młodzi Francuzi chętnie wykorzystują ten obyczaj, chowają pęki jemioli za plecami, a gdy spadnie im w oko ładna dziewczyna — unoszą go nad głowę, by całować się bezkarnie.

Jemiola jest dziś bardzo cennym surowcem dla lecznictwa. Wykorzystuje się zwłaszcza jej właściwości obniżające ciśnienie i zmniejszające pewne jego objawy: bezsenność, zawroty głowy, stany lękowe.

Jemiola nie tylko obniża ciśnienie. Jest lekiem pomocniczym w chorobie wieńcowej i innych zaburzeniach układu krążenia, ale również poprawia przemianę materii i działa przeciwkrwotocznie (przy krwotokach nosa, zbyt obfitych miesiączkach). Mieszanek ziołowych, w których skład wchodzi jemiola, to środki hamujące postęp miażdżycy, a także nieznacznie obniżające ciśnienie.

Na zakończenie warto wyjaśnić,

### Surówka z Kiszzonej Kapusty

10 uncji niezbyt kwaśnej kiszzonej kapusty, 4-6 małych marynowanych buraczków, 1 mała cebula, 1 łyżeczka cukru, 1/2 łyżeczki kminku, 2 łyżki oleju, siekana zielenina (natka, koperek).

Kapustę posiekać, dodać pokrajane w makaronik buraczki i pokrajaną w cieniutnie "piórka" cebulę. Wlać olej, doprowadzić do smaku cukrem, solą i kminkiem, wymieszać. Przełożyć do salaterki, posypać zieleniną.

skąd biorą się te wieczne zielone kępy na sosnach, wierzbach i brzozech. Nasionka jemioli, otoczone lepkiem miąższem i zamknięte w białej kuleczce, to przysmak jemioluszek i drożdów. Ptaki te nie lubią jednak miąższu, zjadają więc zewnętrzną część białej jagody, a potem ocierają dziób o gałązki drzew, aby pozbyć się niesmacznej części — nierządki wraz z nasionkiem.

Nasionka przyklejone do kory przez całą zimę, wiosną zaczynają kiełkować, a potem rozrastać się powoli, czerpiąc soki przy pomocy ssawek ze swego żywiciela, czyli drzewka, na które przeniosła je jemioluska. Po kilku latach jemiola tworzy ogromny pęk.

### Barszcz Ukraiński

1 funt wołowiny z kością, włoszczyzna z włoską kapustą, 6 i 2/3 uncji suchej fasoli, 1 funt buraczków, mała puszkę koncentratu pomidorowego, 1 funt ziemniaków, 1 cebula, szklanka śmietany, sól.

Mięso umyć, posolić, zalać w garnku zimną wodą. Dodać umytą fasolę, poszatkowane w grubszy makaronik buraczki, marchew, pietruszkę, seler, pokrajany w plasterki por, kapustę krając w kwadraciki (jak łazanki) i pokrajaną w kostkę cebulę.

Wszystko gotować na małym ogniu aż fasola i mięso będą miękkie. Dodać pokrajane w kostkę ziemniaki, a kiedy i ziemniaki miękkie — dodać koncentrat pomidorowy. Doprawić do smaku solą, odstawić z ognia i wlać śmietanę.

Uwaga: Śmietana się nie zarzy, jeśli wlejemy ją do garnuszka, lekko posolimy i stopniowo będziemy zalewać — mieszając — gorącą zupą. Ciepła, wymieszana z zupą śmietaną, znów mieszając, wolno wlewać do zupy.

### Żeberka Duszone

1 funt żeberka, sól, majeranek, 2 cebule, tłuszcz.

Żeberka pokrajać na porcje, nasolić, dobrze natrzeć majerankiem. Obrumienić z każdej strony na rozgrzanym na patelni smalcu i przełożyć do rondla. Cebulę krając w plastry i podusić na tym samym tłuszczu aż się zeszkli. Dodać do żeberka, podlać wodą i dusić aż będą miękkie. Podawać z ziemniakami z wody, z surówką lub kapustą na jabłkach, a także z salata z kiszzonej kapusty.

### Porady Praktyczne

Porcelanę dekoracyjną do piewienia czas można przetrzeć szmatką zwilżoną terpentyną i obficie splukać letnią wodą.

## 50 Świadców w Sprawie Sierż. Lonetree

Quantico, Va. (CT) — Ośmiu oficerów marynarki wojennej wybrano w poniedziałek na ławników w rozprawie sądowej przeciwko sierż. Claytonowi Lonetree oskarżonemu o umożliwienie Sowietom prowadzenia działalności szpiegowskiej na terenie ambasady amerykańskiej w Moskwie.

Proces potrwać ma około miesiąca i przewiduje się powołanie 50 świadków. Pierwsze przesłuchania rozpoczną się w środę.

Główny oskarżyciel, maj. David Beck dał do zrozumienia, iż zamierza udowodnić antyamerykańskie poglądy oskarżonego, które to poglądy sięgają jeszcze lat szkolnych.

Maj. Beck — według swych oświadczeń — ma zamiar przedstawić notatniki sierż. Lonetree z czasów szkoły średniej, gdzie Lonetree rysował swastyki i pisał rasistowskie komentarze. Na świadka powołany będzie jeden z nauczycieli oskarżonego z tamtego okresu.

Adwokat Michael Stuhff oznajmił natomiast, że "jego klient nigdy nie miał obsesji na punkcie nazizmu, a jedynie interesował się szeroko pojętą historią wojskowości."

"Poza tym faszyzmu nie można utożsamiać z komunizmem" — powiedział Stuhff. obrońcy mają zamiar przedstawić sierż. Lonetree jako cztowieka, który nie był przywódcą, a jedynie wykonywał polecenia innych.

Niestety w jednym z wcześniejszych oświadczeń Lonetree stwierdził, iż jego próba współdziałania z sowieckim wywiadem opierała się na "chęci zemsty na białych Amerykanach za to, co biali uczynili zlego dla Indian."

Sierż. Lonetree jest z pochodzenia indiańskiego.

### Polska Książka w Polskim Domu

Jedynie miejsce w Chicago, gdzie w jednym budynku możesz załatwić

## BADANIE LEKARSKIE oraz ODCISKI PALCÓW dla celów imigracyjnych

i gdzie cały personel mówi po polsku

### DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Tel.: 283-1881

## DENTYSTA

### BEZBOLESNE LECZENIE NISKIE CENY

15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Splaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.

DR. WANDA ROGALSKA  
4417 N. Central Ave.  
282-4020

### NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN  
8 South Michigan  
Suite 1100 • 621-1100

## Albany

WOMEN'S MEDICAL CENTER

### SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Badania Krwi i Mocz Na Ciążę
- Porady Ciążowe
- Lokalne Znieczulenie i Narkoza
- Zabiegi Ginekologiczne

Koszty Zabiegów i Badań Pokrywane Przez Ubezpieczenia MÓWIMY PO POLSKU

725-0200

5086 N. ELSTON

Od Wtorku do Soboty:

8 Rano — 4 Po Pol.

## MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystryczne — dla całej rodziny Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)



SAN ANTONIO — W wieku 87 lat w Teksasie zmarła aktorka Pola Negri. Pochodziła z Polski, a jej prawdziwe nazwisko brzmiało Apolonia Chalupec. (UPI)

## Więźniowie Żądają Przyjęcia Do Związku Zawodowego

Lucasville (CST) — Czterystu więźniów zakładu penitencjarnego w Ohio, pracujących przy produkcji tablic rejestracyjnych i znaków drogowych pragnie wstąpić do związku zawodowego IWW (Industrial Workers of the World).

Więźniowie złożyli podanie o przyjęcie do organizacji.

Powodem tych starań jest chęć poprawy sytuacji finansowej, zarabiają oni bowiem 24 dolary miesięcznie.

Władze więzienne twierdzą, że pensjonariusze zakładów penitencjarnych nie kwalifikują się do wstąpienia do związku zawodowego.

### LEGAL NOTICE

Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County.

File No. K107489 on August 10, 1987, under the Assumed Name of P&T General Contractors, with the place of business located at 3352 N. Natchez, Chicago, Illinois 60634, the true name(s) and residence address of owner(s) is:

1. Piotr Galuszka, 10130 Hartfort Ct., Apt. 1B, Schiller Park, IL 60176; 2. Tadeusz Polarczyk, 4039 N. La-Porte, Apt. 1A, Chicago, IL 60641.

## Reagan Skrytykował Plan Demokratów

Washington (CST) — Prezydent Reagan skrytykował przedstawiony przez demokratów plan reformy systemu opieki społecznej i stwierdził, iż zachęca ona do "życia na koszt społeczeństwa."

Cotygodniowe przemówienie radiowe Prezydenta zostało nagrane na taśmę w ubiegły piątek, zanim Reagan poddał się operacji usunięcia tkanki rakowej z nosa.

Prezydent sprzeciwił się paragrafowi proponowanej ustawy, pozwalającemu matkom dzieci poniżej lat 6 na pozostanie na utrzymaniu opieki społecznej i nie poszukiwanie pracy.

Wypowiedź Reagana skrytykował kongresman Marvin Leath z Teksasu, który powiedział, iż "czasy się zmieniły od czasu jego pierwszej kadencji." "Dzisiaj — powiedział widać wyraźniej, iż Reagan dużo mówi a mało robi." Leath podkreślił również rosnący deficyt państwa, marnotrawienie funduszy przez Pentagon i brak równowagi w wymianie handlowej z zagranicą.

## Rehabilitowano 15 Sowieckich Naukowców

Moskwa (Reuter) — "Literaturnaja Gazeta" doniosła, iż zrehabilitowano 15 sowieckich naukowców zesłanych w latach 30-tych przez Stalina do obozów pracy za rzekome przestępstwa przeciw państwu.

Na specjalnej sesji sowieckiego Sądu Najwyższego odbytej 16 lipca pośmiernie rehabilitowano Aleksandra Czajanowa, Nikołaja Kondratiewa, Aleksandra Czelincewa, Nikołaja Makarowa, Leonida Jurrowskiego oraz 10 innych nie podanych z nazwiska naukowców. Wszyscy zajmowali się badaniami w dziedzinie rolnictwa.

Niezależne źródła sowieckie podają, że podczas każdej sesji Sądu Najwyższego od czasu dojścia do władzy Michaiła Gorbaczowa w 1985 roku są rozpatrywane sprawy byłych prominentów, — skazanych przez Stalina na wewnętrzne wygnanie.

W większości wypadków następuje oczyszczenie z zarzutów.

## SURETY LIFE INSURANCE COMPANY

Firma korporacji Sears działająca od 1936 roku

## oferuje ubezpieczone KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE Z KONKURENCYJNĄ STOPĄ PROCENTOWĄ

Zarabiasz podwójnie w porównaniu z bankiem!!!

Konto jest nieopodatkowane w skali rocznej!!!

Wypłaty na żądanie!!!

Po szczegóły prosimy dzwonić do:  
ANTONI KIRSCHNER i ANDRZEJ JABŁOŃSKI  
(mówiący po polsku)

685-4300

3356 N. Karlov  
(róg Milwaukee Ave.)



## PACZKI DO POLSKI TRADING CORPORATION

DYSPONUJE OBSZERNYM ZESTAWEM PACZEK dostarczanych na zlecenia z U.S.A. do rodzin i przyjaciół w Polsce.

Zestaw ten zawiera NAJBARDZIEJ POSZUKIWANE W POLSCE PRODUKTY ŻYWNOŚCIOWE, ODŻYWKI I KOSMETYKI

Oto niektóre z tych paczek:

- BLX75 Cytryny 2 kg, pomarańcze 4 kg... \$12.00
- 86191 Cytryny - 3 kg... \$ 5.70
- 86192 Pomarańcze - 5 kg... \$ 9.50
- 86003 Wędlna, filety śledziowe, sardynki 4,70 kg... \$21.50
- 86005 Szynka, połówka, mielonka, parówki... \$25.00
- 86008 Wędlna, filety śledziowe, herbata, kawa, kakao, rodzyнки 3,90... \$19.00
- 86011 Kawa ziarnista palona - 4 paczki po 25 dkg... \$ 6.20
- 86014 Szynka, salami, baleron 3,76 kg... \$18.00
- 86015 Szynka - cztery puszki po 0,9 kg... \$17.00
- BL 107 Soki owocowe - 5,94 kg... \$ 9.00
- 86022 Czekolada twarda i w proszku, cukierki, guma do żucia 2,38 kg... \$14.50
- BL 078 Migdały, rodzyнки 3,50 kg... \$15.00
- BL 080 Masło, olej sojowy 3,90 kg... \$12.00
- BL 082 Szynka, sardynki, herbata, kawa, kakao, ananas w plasterach, rodzyнки 4,10... \$23.00
- 86013 Herbata 0,2 kg w torebkach i 0,8 kg w 8 paczkach... \$ 9.00
- BC 132 Kakao 2,0 kg... \$15.00
- BC 134 Czekolada do picia 2,5 kg... \$11.00
- BC 163 Czekolada mleczna z orzechami 2,0 kg... \$12.50
- BC 335 Kabanosy 3,0 kg... \$30.00
- BC 556 Coca-Cola 24 puszki... \$ 9.60

I KILKADZIESIĄT INNYCH ZESTAWÓW

Cenniki zawierające znacznie obszerniejszy zestaw paczek są bezpłatnie przesyłane do klientów na każde żądanie.

Za realizację zleceń na paczki pobiera się opłaty manipulacyjne w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy, przy zleceniach o wartości do \$10.00 opłata = \$1.00, ponad \$10.00 do \$25.00 opłata = \$2.00, ponad \$25.00 do \$50.00 - \$3.00

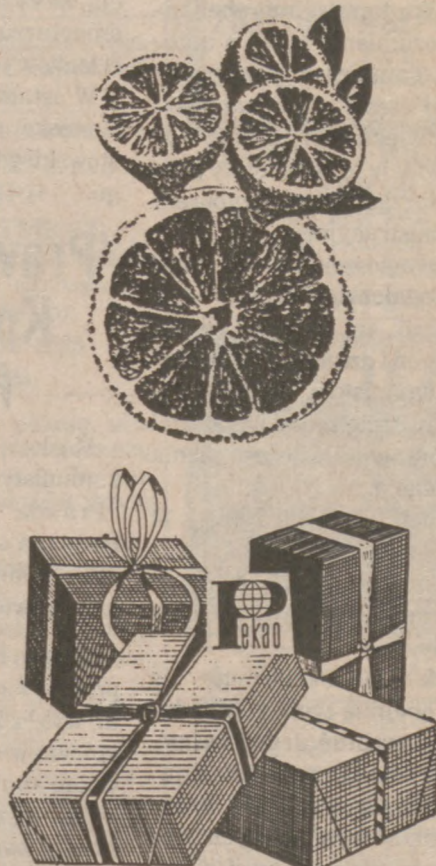
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

## AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

## PEKAO TRADING CORPORATION CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320  
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933





# “Odpowiedzialność Biorę Na Siebie”

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

wiekim i reformie ekonomicznej (Economic Bill of Rights).

Prezydent nie przeprosił społeczeństwa za aferę irańską. Podkreślił natomiast, iż wielokrotnie mówił, że nie wiedział o przekazaniu pieniędzy, uzyskanych ze sprzedaży broni do Teheranu na pomoc dla nikaraguańskich partyzantów.

“Pozwólcie mi to napisać dużymi literami — poprosił — nie wiedziałem o przekazaniu pieniędzy”.

Reagan był bardzo ostrożny w krytykowaniu swojego byłego doradcy d/s bezpieczeństwa kraju, kontradmirała Johna Poindextera i płk. Olivera Northa, doradcy Rady Bezpieczeństwa Krajowego, którzy odegrali główne role w skandalu. Podkreślając, iż obaj “myśleli, że postępują słusznie”, wyjaśnił. — “Odpowiedzialność nie kończy się na adm. Poindexterze, kończy się na mnie”.

Poindexter zeznał przed komisjami śledczymi Kongresu, że chciał chronić Prezydenta; Reagan powiedział, że prezydent “nie powinien być chroniony przed prawdą”. “Żadna operacja nie może być tak tajna — dodał — żeby musiała być trzymana w tajemnicy przed naczelnym dowódcą. Mam prawo i obowiązek podejmowania decyzji”.

Prezydent nie powiedział jasno czy wyraziłby zgodę na wykorzystanie pieniędzy uzyskanych od Teheranu na pomoc dla contras, czy też nie.

“Czasami jestem wściekły jak osa — przyznał — popatrzcie na skody, jakie z tego wynikły...”

Sen. George Mitchell (D. — Me.), członek komisji śledczej Senatu, odpowiedział w imieniu demokratów na przemówienie Prezydenta. Potępił decyzję administracji o sprzedaży broni Iranowi i powiedział, że była ona błędna, iż zaszkodziła interesom Stanów Zjednoczonych w rejonie Zatoki Perskiej.

W drugiej części swego przemówienia Reagan wyraził poparcie dla planu pokojowego, podpisanego w ub. piątek w Gwatemali przez pięciu prezydentów krajów Am-

ryki Środkowej. Dał jednak do zrozumienia, iż Stany Zjednoczone nie porzucą “tych, którzy walczą o wolności i demokrację”. Wypowiedź ta dotyczyła najwyraźniej contras. Zapowiedział, iż będzie walczył o zatwierdzenie nominacji Roberta Borka, czemu sprzeciwia się szereg organizacji, zrzeszających liberałów.

Wyraził nadzieję osiągnięcia porozumienia z ZSSR o ograniczeniu arsenałów broni nuklearnej. Powiedział, że Stany Zjednoczone są gotowe do negocjacji nad ograniczeniem strategicznej broni nuklearnej (START) o 50%.

Poruszył także sprawę zrównoważenia budżetu państwa. Powiedział, że jeżeli Kongres zdecyduje się na podjęcie głosowania w tej sprawie jeszcze w bież. roku administracja będzie skłonna do negocjacji na temat każdej pozycji budżetowej.

Było to pierwsze od czterech tygodni oficjalne wystąpienie Prezydenta w Washingtonie. Dzisiaj Reagan odleci do Nebraski, aby wygłosić tam przemówienie, a następnie uda się na swoje rancho w Santa Barbara w Kalifornii na 25-dniowe wakacje.

## Honecker Pojedzie Do RFN

Bonn, Niemcy Zach. (Reuter) — Specjalna komisja, złożona z przedstawicieli rządów wschodnio- i zachodniemieckiego, zakończyły rozmowy na temat planowanej wizyty szefa rządu NRD, Ericha Honeckera w RFN-nie.

Pięciodniowa wizyta rozpocznie się w dniu 7 września. Podczas pierwszych dwóch dni Honecker spotka się z kanclerzem Helmutem Kohlem w Bonn.

Wschodniemieckiemu przywódcy będzie towarzyszył w podróży min. spraw zagranicznych Oskar Fischer, kilku innych reprezentantów rządu i partii komunistycznej, dwóch ekspertów w zakresie zagadnień politycznych oraz 50-osobowy personel.

Akredytacje do obsługi tej historycznej wizyty dostało niemal 150 wschodniemieckich dziennikarzy.

Po wizycie w Bonn, Honecker uda się do Duesseldorf, Trier, Saarbrücken i Monachium. W Trier zatrzyma się w domu urodzin “ojca komunizmu”, Karola Marxa oraz jego bliskiego współpracownika, Fryderyka Engelsa.

Po raz pierwszy od 1945 roku przywódca NRD odwiedzi swą rodzinną miejscowość Neukirchen, położoną w pobliżu granicy z Francją. Złoży także wizytę na pobliskim cmentarzu, gdzie spoczywa wielu członków jego rodziny.

W ostatnim dniu pobytu w RFN, Honecker uda się do Dachau, nazistowskiego obozu koncentracyjnego.

## “Prawda” Atakuje Komentarze Reagana

Moskwa (Reuter) — Dziennik komunistycznej partii sowieckiej “Prawda” odrzucił oskarżenia prez. Reagana o imperialistyczne dążenia Moskwy, przypisując je kołom pravicowym w Washingtonie.

Była to reakcja na cotygodniowe przemówienia radiowe Prezydenta, wygłoszone w ostatnią sobotę, w którym wezwał on Moskwę do udowodnienia swojej gotowości do reform przez likwidację muru berlińskiego, zwolnienie więźniów politycznych i przeprowadzenie wolnych wyborów w państwach bloku wschodniego.

“Większość ludzi na tej planecie łączy imperializm głównie z usiłowaniami narzucenia swojej woli oraz egoistycznych interesów politycznych i ekonomicznych, z czego słyną amerykańskie koła pravicowe” — stwierdziła “Prawda”.

Mur berliński — informuje dalej dziennik — został wzniesiony po to, żeby bronić suwerenności i chronić interesów ekonomicznych Niemiec Wschodnich. Co do polityki “głasnostii”, “Prawda” uważa, że Związek Sowiecki udowodnił już swoje intencje i aprobatą Stanów Zjednoczonych nie jest potrzebna.

# LOT Wycofuje Iljuszyny-62 M

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

Lotniczych. Słowiński zapowiedział jednocześnie, że dyrekcja rozważa możliwość wypożyczenia amerykańskich Douglas DC-8. Sowieckie odrzutowce zostaną wycofane w najbliższy poniedziałek.

Komisja rządowa PRL, powołana do zbadania przyczyn ostatniej katastrofy, w której poniosło śmierć 183 ludzi, poinformowała, że upadek nastąpił z powodu wadliwych łożysk kółkowych w turbinowym silniku Iljuszyna.

Była to już przynajmniej szósta katastrofa samolotu tego typu od 1972 roku. Łącznie wadliwa konstrukcja sowieckich odrzutowców stała się przyczyną śmierci przynajmniej 515 ludzi. W Polsce podobny wypadek miał miejsce 14 marca, 1980 roku, kiedy samolot lecący z Nowego Jorku rozbił się przy lądowaniu. Zginęła wówczas drużyna amerykańskich sportowców oraz polska piosenkarka, Anna Jantar. Wówczas jednak, nikt nie potrafił się oż może raczej nie miał odwagi wyjaśnić prawdziwych przyczyn katastrofy.

Raport komisji rządowej donosił, iż tragedia nastąpiła w wyniku “pomyłki załogi”.

Oprócz samolotów amerykańskich, PRL ma zamiar zastąpić część dotychczasowej floty sowieckimi Tupolewami-154 M. Il-62 zostaną poddane dokładnej kontroli technicznej. Po wykryciu problemów i dokonaniu napraw samoloty te wrócą do obsługi pasażerskiej.

Pułk. Słowiński podkreślił, że wycofanie Il-62 “było decyzją komisji rządowej” dodając, że cała operacja jest “skomplikowana i czasochłonna”.

Jednocześnie, LOT nadał komunikat o chwilowych trudnościach w uzyskaniu rezerwacji na międzynarodowe loty, zwłaszcza do Stanów Zjednoczonych, Kanady, Chin i Indii.

## Dalsze Ofiary Sowieckiej Okupacji

Islamabad (Reuter) — Setki dzieci, kobiet i starców schroniło się w stolicy Afganistanu, Kabulu, po jednym z największych w tym roku ataków sowieckich na partyzantów muzułmańskich, działających w pobliżu miasta.

Uchodźcy mówili o dużych ofiarach wśród ludności cywilnej i zniszczeniach na skutek bombardowań oraz ognia artyleryjskiego i rakietowego.

W Kabulu podjęte zostały nadzwyczajne środki bezpieczeństwa.

Widziano uzbrojone konwoje, pośyłane w rejon najcięższych walk, znajdujących się w odległości mniejszej niż 20 mil na północ od stolicy.

Helikoptery bojowe przelatywały nisko na Kabulem, w kierunku północnym, wystrzeliwując rakiety i wracając w ciągu ok. 10 minut, co wskazuje, że działały one niedaleko stolicy.

Niektórzy dyplomaci twierdzą, że był to największy atak w tym roku. Skupił się on na wsiałach położonych na północ i północny zachód od Kabulu.

## Ofiary Wybuchu w Pakistanie

Peshawar, Pakistan. (Reuter) — W mieście Mardan w północnej, graniczącej z Afganistanem części Pakistanu, nieznanymi sprawcy podłożyli trzy bomby, których eksplozje spowodowały śmierć 11 osób i obrażenia 45 innych.

Był to ostatni z całej serii ataków bombowych, notowanych w tym roku w różnych miastach pakistańskich. Od początku tego roku w zamachach zginęło tam ponad 150 ludzi.

Zastępca komisarza Mardanu donosi, że dwie bomby wybuchły w pobliżu stacji autobusowej, a trzecią na zatloczonym, miejsowym bazarze.

Mardan liczący 115,000 mieszkańców, położony jest w odległości 30 mil od stolicy tej prowincji, Peshwar, gdzie w ub. piątek również podłożono bomby. Ich wybuch spowodował śmierć 2 osób i obrażenia 35.

Najgroźniejszy atak miał miejsce 14 lipca w Karaczi, gdzie zginęło 73 ludzi, a 300 odniosło rany.

Po katastrofie 9 maja, samoloty polskie wielokrotnie zwracały do rodzinnego portu z powodu trudności technicznych. Przypadki takie zaanotowano kilkakrotnie. Polska prasa informowała o wszystkich opóźnieniach czy odwołaniach lotów.

Podziemny “Tygodnik Mazowsze,” drukowany przez zdelegalizowaną Solidarność donosi, że komisja sowieckich ekspertów, po zbadaniu przyczyn ostatniej katastrofy doszła do jednej konkluzji, która brzmiała “błąd pilota.” Przedstawiciele LOT-u odrzucili ten werdykt i nigdy nie włączyli go do oficjalnego komunikatu. “Tygodnik Mazowsze” donosi, że w przeciwnym razie doszłoby do strajku pilotów.

## Najazd Na Brytyjską Stację TV

Johannesburg (Reuter) — Południowoafrykańska policja dokonała najazdu na biura brytyjskiej stacji telewizyjnej w Johannesburgu, gdzie dokonano rewizji w poszukiwaniu filmu z przemówieniem czarnej desydyntki, Winnie Mandella.

Lokalne gazety podały wiadomość, jakoby podczas konferencji kobiet, Mandella wezwała do walki przeciw polityce apartheidu. Podobno apelowała o podjęcie akcji wyrotowych w okolicach zamieszkiwanych przez białą ludność.

## Japonia Zmniejszy Nadwyżki w Handlu

Tokio (Reuter) — Przedstawiciel handlowy Japonii powiedział, że jego kraj dokona cięć w nadwyżkach handlowych w bieżącym roku fiskalnym o około 25%.

Japonia znalazła się pod presją partnerów handlowych, domagających się od niej zwiększenia zapotrzebowania rynku wewnętrznego i zwiększenia importu. Nadwyżki w handlu w 1986 roku wynosiły \$101 mld.

Ostatnie podwyżki cen ropy naftowej oraz zwiększenie importu fabrykatów podniosły wartość całkowitego importu Japonii o conajmniej \$25 mld.

Poziom eksportu, z powodu wzrostu wartości jena w stosunku do dolara, utrzyma się na poziomie roku 1976. Z tego samego powodu wyroby japońskie stały się mniej konkurencyjne na rynkach międzynarodowych.

Podwyżka cen ropy naftowej powinna podnieść wartość importu tego produktu o około \$10 mld. O tą samą sumę podniesie się wartość importu fabrykatów.

## Śmierć Dwóch Francuskich Alpinistów

Zermatt, Szwajcaria (Reuter) — Dwaj francuscy alpinisci ponieśli śmierć w odпадnieniu od ściany góry Matterhorn a czterej inni zostali przewiezieni z obrażeniami do szpitala.

Wypadek miał miejsce na wysokości 14,520 stóp. Szóstka śmiałków usiłowała zdobyć Pointe Dufour.

Robert Bauer, szef ekipy ratunkowej powiedział przedstawicielowi agencji Reutersa, że trzej ocalałi alpinisci zostali znaleźni z połamanyimi kośćmi i odmrożeniami, zaś czwarty był w stanie krańcowego wyczerpania.

## Tajfun “Cary” Zbliża Się Do Filipin

Manila (Reuter) — Po przejściu tajfuna “Betty,” Filipinom zagroził następny — Cary.

Tajfun Betty spowodował śmierć sześciolatniego chłopca pod walącym się drzewem, zniszczenia linii wysokiego napięcia oraz plonów. Odszedł on następnie nad Morze Południowochińskie i spodziewany jest w Wietnamie w sobotę, we wczesnych godzinach rannych.

“Cary” znajduje się w tej chwili w odległości 600 mil na południowy wschód od prowincji Catanduanes, położonej w centralnej części Filipin i posuwa się na północny zachód, w kierunku wyspy Luzon, z szybkością 10 mil na godzinę.

● KUPUJCIE W SKŁADACH  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

### ★ Pomoc Domowa

WANTED BABYSITTER for 5 month old child. Lake View area, 4 days a week or more. Flexible hours.

Call Lori: 472-0156

POTRZEBNA kobieta do opieki nad dwójką dzieci z zamieszkaniem od zaraz: 545-5610.

### CHILD CARE/ HOUSEKEEPER

Live-in, own room. Must speak English. Northwest suburb.

519-0110 — ask for Dr. Pasen.

GOSPODINI DOMOWA-KUCHARKA Potrzebna od poniedziałku do piątku od 2 do 6 po poł. do przygotowania posiłków, lekkie sprzątanie, w Park Ridge. Musi mówić po angielsku, i dojeżdżać. Dzw. od 9-tej rano do 5 po poł. po angielsku 280-7038

### GOSPODINI NIAŃKA Z ZAMIESZKANIEM

5 1/2 dni w tygodniu. Własny pokój. 943-7565 — w jęz. ang.

### POTRZEBNA KOBIEITA

50 — 55 lat do opieki nad dzieckiem 2 miesięcznym, pracy domowej. Z zamieszkaniem 6 dni tygodniowo. Musi rozumieć j. rosyjski.

Dzwonić od 5 — 10 P.M.

966-1863

### ★ Praca Żeńska

#### HOTEL

Full time Ass't Housekeeper/Maid. Also full and part time maid only positions. Must speak English. Apply in person to:

#### DRURY INN

600 N. Martingale, Schaumburg

#### PANIE DO SPRZĄTANIA DOMÓW POTRZEBNE

Dzienna praca. Oferujemy ubezpieczenie medyczne. Tylko panie z południowej dzielnicy Chicago proszę dzwonić.

585-2662

#### MAID

INTERNATIONAL LTD.

869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

#### DENTAL RECEPTIONIST

NORTHWEST SIDE OFFICE Bilingual English-Polish. Full time position, lite typing, salary based on experience. Call for appointment 10 a.m. to 5 p.m.

685-8463

#### POTRZEBNA BARTENDERKA NA SOBOTY

do klubu nocnego, umiejąca mieszać drinki. Trochę angielskiego wymagane. 585-9219.

#### SITTER/HOUSEKEEPER

Mature person to care for infant in my Buffalo Grove home. Full time — days — live out. Own transportation nec. Ref. req. Must read & speak fluent English.

541-7201

#### POSIADAMY PRACĘ DOMOWE

Dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Agencja telefon:

777-5677

4371 N. Elston Ave.

#### Potrzebna SEKRETARKA

Pisanie na piśmie i ogólna praca biurowa. Wymagana znajomość angielskiego i “Zielona Karta”. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku od 9:00 — 3:00.

5109 N. WESTERN

#### POTRZEBNE KOBIEITY DO SPRZĄTANIA

ADRIATIC CLEANING SERVICE 657-9135

#### POTRZEBNA KOBIEITA

Do sprzątania budynków apartamentowych, jeden dzień w tygodniu. Okolica York i Grand w Bensenville. Angielski niekonieczny. Dzwonić po angielsku.

882-2477

#### OPERATORKI DO MASZYN DO SZYCIA

Pełny etat. Szycie ubrań damskich. Okolica północny-zachód. Doświadczenie pomocne. Stała praca. Dzwonić w języku angielskim.

283-0708

#### SEAMSTRESS

Small designer manufacturer needs head seamstress. Must be fully experienced with industrial machines. Must speak English. Full time only.

Call: 332-7098

HAIRDRESSER wanted. Must speak English and Polish. Gallery of Hair, 286-4494.

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881

#### KOBIEITY DO SPRZĄTANIA

Mieszkań. Muszą mieć doświadczenie i mówić po angielsku. Pełen i pół etatu.

A.B.C. CLEANING SERVICE 266-1875 w jęz. angielskim

### PRZYJMĘ KOBIEITĘ

do sprzątanía domów

6 dni w tygodniu

665-4792

### ★ Praca Żeńska

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Tel.

342-6744 lub 342-5534 2930 N. MILWAUKEE AVE. Od 10 rano do 6 po południu

#### POTRZEBNE KOBIEITY DO SPRZĄTANIA

Tel. 523-7149 albo 247-1882 Dzwonić po 8-mej wieczorem

### SECRETARY

Medium sized, progressive, La Salle Street law firm looking for person who wants to become a legal secretary.

GOOD TYPING SKILLS REQUIRED Training available in all other areas. CALL REBECCA at

368-1405

### ★ Praca Żeńska

KOBIEITY DO SPRZĄTANIA Na pełen etat. Praca fizyczna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu

647-0433 MINIT MAID DOMESTIC (A PRIVATE EML. AGENCY) 7562 N. MILWAUKEE AVE.

### FEMALE HELP WANTED

For medical clinic. Polish/English speaking. Receptionist who knows typing, for part-time. 11 am - 5:30 pm. 5 day a week.

Call day time: 384-5050 Evenings: 728-8360

#### POTRZEBNA Doświadczona Krawcowa

Do robienia poprawek odzieży męskiej i damskiej, praca poza Chicago, dobre wynagrodzenie i mieszkanie zapewnione, angielski język nie wymagany, dzwonić po 6 wiecz.

1(219) 874-4522

#### ASYSTENTKA DO LEKARZA

4 dni w tygodniu. 10-7. Mówiąca po polsku/angielsku. Lekkie pisanie na maszynie. Doświadczenie w pracy przy ubezpieczeniach.

Dzwonić: 282-0500

### HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY

By your own boss, as sub-contractor for McMaids Inc. Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All position are in northwest suburbs, and require day commuting.

Call today in English only Ask for Mrs. Lange 991-2383

### ★ Poszukuje Pracy

MECHANIK urządzeń chłodniczych z Polski poszukuje pracy. 637-8722 od 8 a.m.-1 p.m.

### ★ Praca

#### EXPORT

Packer, carter and box maker. Must speak English. Apply in person 8 a.m. — 4 p.m.

D. C. EXPORT

845 Lively Blvd.

Wood Dale, Ill.

#### TOOL MAKER-MAINTENANCE

Need someone with a background in tool and die work. Should also be able to handle general plant maintenance such as welding, plumbing and some electrical work. Any experience with plastics would be helpful. Must speak English. Call for an interview:

LAKELAND PLASTICS, INC. 101 Wilson Ct., Bensenville 768-4060

POTRZEBNI, kucharz lub kucharka. 292-1000.

EXPERIENCED bread mixer. Good benefits, no Sunday, must speak English. 421-5016, 120 N. Green.

#### POTRZEBNI SPRZĄTAJĄCY NA LOTNISKU

Możliwe nadgodziny. \$3.60 na start. Podwyżka zależna od wykonywanej pracy.

Tel. 686-7561

Od 3-iej do 6-iej wiecz., lub zgłaszać się: O'HARE TERMINAL 3 BAGAŻOWNIA DELTA Pytać o Biuro Prospect.

LAKIERNIK samochodowy, szybki, energiczny z praktyką w USA. tel. 889-4853.

#### POMOC DO KUCHNI

Na dzień lub na noc. Pełen etat 40 godzin plus nadgodziny. Muszą mieszkać na południowej stronie miasta. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku od 11 a.m.-8 p.m.

#### PACZKI RESTAURANT

11228 S. Harlem, Worth, IL

#### POTRZEBNE KELNERKI LUB KELNERZY

Muszą mówić po polsku i angielsku. Zgłaszać się osobiście: 2955 N. Milwaukee Avenue

### GENERAL FACTORY HELP

Apply at: 5614 W. 63rd Place



**★ Praca**

**HELP WANTED FOR PRODUCTION**

All shifts apply in person from 8 AM to 11:30 AM daily. 7409 Quincy Wil-lowbrook.

**BI-LINGUAL SPEAKING PEOPLE**

Can earn \$7 per hr. part time. \$360 per week full time. Expanding Co. now ac-cepting applications.

Downtown 384-8000  
North City 631-7377  
South City 585-3400

Z POWODU nagłego wyjazdu od-stąpię auto razem pracą. Dzwonić po 5-ej, pytać o Roberta. 276-9067.

SPRZĄTANIE \$4.25 na godzinę. Pe-ten etat lub pół etatu, z pozwoleniem na pracę. 736-5621.

**FACTORY/WAREHOUSE WORKER**

We require a reliable worker to assist in production of our food grade products. Responsibilities include bulk powder mix-ing and packing, liquid product handling via pumps and a filter press, as well as various ware-house activities. Attention to detail and some math skills re-quired.

We offer a combination of good pay and a comprehensive ben-efits package to the successful candidate. To arrange for an interview, call:

463-3400  
**J.E.SIEBELSONS' CO. INC.**  
4055 W. Peterson Ave.

**POTRZEBNA KELNERKA**

Part time lub full time, musi mówić trochę po angielsku. Dobra zapłata.

#1 Son Restaurant  
500 W. North Ave. Elmhurst  
834-5075 pytać o Mary.  
Potrzebny mężczyzna do zmywania naczyń na pełen etat.

**CAR WASH ATTENDANT**

Female-male. Good starting pay plus bonus. Proof of legal working status required.

**BUSSE CAR WASH**  
113 E. Prospect Ave.,  
Mt. Prospect, IL 255-1301  
Ask for Mark.

**FULL TIME**

**FACTORY HELP**

No previous experience necessary. Wheeling location. Must speak some English. Must have green card. Call Kay between 8:30 AM-4 PM.

459-1130

**JANITORIAL HELP**

Near North side building seeks reliable person for maintenance position. Must have good communication skills. Needed for the 12 noon to 9 pm shift.

Please apply in person.

**THE BELMONT**

3170 N. Sheridan Road

**DO MYCIA SAMOCHODÓW**

Na pełen czas i pół etatu. 20-50 go-dzin tygodniowo. Wymagana karta dowodowa i karta Social Security. Zgłaszać się osobiście od 8 rano do 4 po poł., od poniedziałku do piątku.

1520 N. Halsted, Chicago.

**HELP WANTED SEWING POSITION**

Call in English.

863-4545

**ORTOPEDIC BRACE COMPANY**

ZATRUDNIMY KRAWCA lub KRAWCOWĄ. Do prac ortopedycznych. Dzwonić po angielsku.

863-4545

**ORTOPEDIC BRACE COMPANY**

JANITOR do pracy podczas nocy. Zgłoszenia osobiście. 3701 W. 95th St. 424-8182.

**CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVES**

3 positions available for bi-lingual fluent Polish-fluent English people. Start work as soon as possible. Must have good speaking voice, good math skills and able to work Saturday & Sunday. Call Dale: 368-1144

**★ Praca Męska**

**ZATRUDNIE CIESLE**

z doświadczeniem przy budowie porczy, oraz stolarzy do zakładania okien i drzwi. Dzw. wieczorem

736-9407

**MACHINE OPERATOR**

Immediate opening for a machine operator in Itasca with minimum 2 years experience. Vocational school in mechanics desired. Excellent opportunity for person interested in advancing from operator to group leader and trainer. Must speak English. Please call:

773-6600

**MECHANIC JOURNEYMAN**

Truck fleet. Top wages for right person. Must speak English.

629-6112  
Monday-Saturday 8-5.

**★ Praca Męska**

**GRINDERS**

Experienced persons to surface grind or O.D. grind. Must speak English. Franklin Park.

**JAMCO**  
678-0280

POTRZEBNI PRACOWNICY ZDOŚWIADCZENIEM OD ZARAZ murarze—zdolni do pracy z planów architekta, oraz ogólne budownictwo.

Tel. 545-5610

POTRZEBNI pracownicy z ogólnym doświadczeniem w budownictwie do kontraktora. 278-8017.

**TAILOR**

EXPERIENCED FULL OR PART TIME.

Hanover Park area. Some English necessary.

480-0660

After 5 P.M.

**SCALE OPERATOR**

SW suburban scrap yard. Experienced only.

Must speak English. Call Chuck:

594-7171

MECHANIK do pracy, przy torze gokartowym. Dużo godzin. Tel.: 267-4086 dzwonić tylko 8-9 rano.

**UPHOLSTERERS**

Fine furniture manufacturer need experienced upholsterer. Good pay, full time and full benefits.

Apply in person;

2513 W. Cullerton, Chicago

**INTERIOR CRAFTS**

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ

**I POMOCNIK PIEKARZA**

Dobra zapłata. Pracownicy w piekarni mówią po polsku. Tylko solidni.

3909 W. LAWRENCE

Od poniedziałku do piątku po 2 po poł.

**EXPERIENCED ROOFING SHINGLERS**

Must speak some English. Evergreen Park area.

422-7204

**EXPERIENCED LATHE MACHINIST FOR JOB SHOP**

581-5377

**CUTTER**

Sampling/bindery co. seeks expd. sheet-cutter to work in our cutting department. Min. 2 yrs. exp. required. Knowledge of Seybold, computerized polar and boar slitter helpful. Apply in person between 9 am & 3 pm. Must speak English.

**JOHN LUCAS COMPANY**

4100 W. 40th St. Chicago, IL 60632

**AUTO BODY MAN OR PAINTER**

N.W. side. Must speak English. Call:

282-1291

**WANTED BODY MAN**

With experience. To start at \$8 per hour. Generous raises. McHenry, IL. 45 miles Northwest of Chicago. Must have own car.

1 (815) 385-5511

**POTRZEBNE KOBIETY**

Do obsługi maszyn do szycia z pojedynczą igłą, doświadczone.

478-1688

Pytać o Mike.

POTRZEBNY pracownik do kontraktora. 286-2961.

**FACTORY**

Now accepting applications for machine operators, press brake, punch press. Experienced preferred. Apply in person.

**CHICAGO WIRE CRAFT CO.**

1534 S. Ashland Chicago

**EXPERIENCED Turret Lathe Operator**

CENTRAL STATES GEAR

5239 W. Grand

622-2200

**DRAPERY INSTALLER**

Exp. required for busy establishment doing all type of window treatment—contract, commercial, and retail. Must have vehicle & speak English.

Call: 321-1510

POTRZEBNI pracownicy z doświadczeniem od kontraktora, do wykąnczenia wnętr. 247-7779.

**MOLDMAKER**

Lathe hand wanted. Prefer expe-tsics. Liberal benefits. Captive shop Apply in person:

**HARRY DAVIES MOLDING CO.**

4920 W. Bloomingdale

Chicago, IL 60639 Attn: Personnel

**★ Praca Męska**

Dobrze urządzona fabryka do cięcia sta-li, ma zapotrzebowanie na robotników do różnych prac, w naszych nowych oddziałach znajdujących się w Sawyer, Mich. Exit 12, na autostradzie Nr. 94, 12 mil na północ od Indiana—i na granicy Michigan. Doskonałe wynagrodzenie i inne korzyści. Początkowe wynagrodzenie od \$6-6.50 na godz. Dalsza stawka jest \$7.50 i wyżej, w zależności od rodzaju wykonywanej pracy. W celu spotkania na rozmowę wstępna, proszę dzwonić do:

DEBBIE POPE  
od 2 P.M. — 5 P.M. tylko

**ARLINGTON METALS CORP.**

Tel. (312) 451-9100

Interesanci bez uprzedniego umówienia się—nie będą przyjmowani.

POTRZEBNI mężczyźni do pracy w stalowni. Zgłaszać się osobiście 2840 S. Kedzie.

**INSTALLERS FOR STORM WINDOWS**

doors, windows, or insulation. Experience required, some English necessary. Apply:

**HOME ENERGY**

4019 W. Irving Park Rd.

283-7644 — 7 a.m. to 4 p.m.

**BLACHARZE**

Specjaliści do kanałów ogrzewania i ochładzania oraz elektrycy. Stała praca, doskonałe wynagrodzenie. Dzwonić:

541-2030

Prosić o Al.

**PRECISION MACHINE SHOP**

In Bensenville needs lathes machinist with minimum 5 years experience. Must have own tools.

766-9095

**BAND OPERATOR**

Fine furniture manufacturer need experienced band saw operator with knowledge of set-up. Good pay, full time, full benefits. Apply in person:

2513 W. Cullerton, Chicago

**INTERIOR CRAFTS**

POTRZEBNY blacharz-lakiernik samochodowy, z doświadczeniem w USA. 247-7779.

POTRZEBNY kierowca taksówki. Tel. 772-2551.

**AUTOMOTIVE**

**Brake & Muffler Mechanic**

Experienced. Highest wages. Call Tom for appt.

9-3 p.m. — Mon.-Fri.

Must speak English.

**QUALITY MUFFLER & BRAKE**

357-6300

**POTRZEBNY STOLARZ—CIEŚLA**

Doświadczony, przynajmniej 5 lat praktyki. Dzwonić 728-9693 pytać o Karol, lub zostawić wiadomość na taśmie.

**DRIVERS**

As owners operators, 3 year contract. City or road. Truck financing. No experience necessary.

344-1004

**STOLARZ**

do wykonywania szafek (cabinets) Zgłaszać się:

2119 W. Churchill

278-3580

**Flash Agency Ltd.**

Has opening for set-up men with mechanical maintenance background, for machine shop. \$8.00 per hour for start. Apply.

2993 N. Lawndale Ave.

Tel.: 227-0299

POTRZEBNI doświadczeni ludzie do plastrowania. Malarze i stolarze. 685-3457 po 6 wieczorem.

**POTRZEBNY MALARZ TAPECIARZ**

z doświadczeniem, że stałym pobyt. Praca na północnym przedmieściu.

438-2008

**EXPERIENCED TAILOR**

**MENS CLOTHING SHOP**

**WOMENS ALTERATION SHOP**

256-2333

**MACHINE OPERATORS**

CNC Turret Press, set-up & opera-tion. Shear operator. Must speak English. VGV area.

956-8470

**MACHINIST**

Opening for experienced machine operator & set-up man in the following departments:

- CNC Lathes & Mills • Engine Lathes • Cylindrical Grinders
- Set-up and operate 1 AC Warner Swasey Chuckers
- Set-up and operate Manual Mills

Must Speak English

Austin Continental Industries

3636 N. Talman

528-9200

**★ Praca Męska**

**POSZUKUJEMY MĘZCZYZN**

Mówiących po angielsku do pracy w fabryce na 1-2 i 3 zmianę. \$4.75 na start. Muszą mieć zezwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście:

390 E. Irving Pk. Rd.  
Wood Dale, IL.

POTRZEBNI pracownicy do robót murarskich, tuckpointing, oraz do robót dachowych i blacharskich. 283-2057

**DOŚWIADCZONY TOKARZ i WALCOWNIK**

Do zakładów maszynowych. Po umówienie dzwonić od 9-tej rano do 5-tej.

656-1826

**POTRZEBNE OSOBY**

Do instalacji Vinyl dachów i okień w dachach w samochodach. Wolimy doświadczonych, ale wycyżymy osobę ze zdolnościami mechanicznymi. Muszą porozumieć się w języku ang.

869-5370

**POTRZEBNY ASYSTENT BRYGADZISTY**

\$225 tygodniowo. Mężczyzna niepełny. Musi mówić trochę po angielsku.

727 East 110 St. Południowa okolica. 468-1703 — w jęz. ang.

**DOŚWIADCZONY KIEROWNIK GRUPY SPRZĄTAJĄCEJ**

Okolice Barrington. Musi mówić po angielsku. 2 zmiana, \$5.50r Dzwonić od 8 rano — 10 ran.

381-2484

Pracownicy potrzebni \$4.25 per hour.

**POTRZEBNI KRAWCY DO NADZORU**

Doświadczenie wymagane. Kontrola jakości pracy. Muszą znać język angielski. Dobra transportacja i świadczenia.

Dzwonić:

829-3600

**HELP WANTED PRINTER**

To run "Hamada" 600 press with 2 color head. Call Michell:

431-1964

**FACTORY**

Experienced brake press set-up person wanted. Must be able to read blue prints, experienced with wire forming extremely desirable. Knowledge of other wire forming equipment a definite plus.

Apply in person:

**CHICAGO WIRE CRAFT CO.**

1534 S. Ashland Chicago

**POTRZEBNI STOLARZE DO KONTRAKTORA**

Zgłaszać się osobiście.

2413 N. CICERO

W piątek od godziny 10-2 PM.

**★ Domy z Interesem**

**Przez Właściciela**

Budynek z interesem — sklep monopowy. Okolice Addison/Central Ave.

Tel.: 777-5175

**BUILDING WITH TAVERN & 3 ROOM APARTMENT IN REAR**

Milwaukee and Kenneth.

\$69,000

286-9695

Ask for Barb or Jack.

**★ Domy**

**NOWY NA RYNKU**

Przejedźcie Obok

3022 N. MAJOR

Murowany z żółtej cegły bungalow. 6 pokoi — 3 sypialnie, duże poddasze, zabudowany porch, pełny basement, blisko szkoły, kościoła i sklepów. Tylko \$89,900.

**NANNI REALTORS**

736-3107



## Sledztwo Władz Federalnych w Cicero

W Sprawie Niskoprocentowej Pożyczki

Cicero udzieliło pożyczkę na niski procent na sumę \$1,000,000 Paulowi Spano, przypuszczalnie wspólnikowi mafijnego przywódcy Josepha Ferrioli. Władze federalne prowadzą w tej sprawie dochodzenie.

Powołanie do sądu otrzymali członkowie Komisji ds. Rozwoju Gospodarczego i przedstawiciele władz miasta Cicero. Przypuszcza się, że składali oni już zeznania przed ławnikami. Urząd śledczy zarządził udostępnienia wszystkich dokumentów związanych z pożyczką.

Pożyczkę otrzymało przedsiębiorstwo Container and Storage Depot dla zakupu 22 akrów ziemi pod składowanie kontenerów. Właścicielem kompanii jest Paul Spano, były szef budowy domu letniego Ferrioli w Green Lake, WI., którego stał się później współwłaścicielem.

Gary Shapiro, szef wydziału kryminalnego nie chce udzielać jakichkolwiek informacji, ale podejrzewa się, iż cała ta sprawa ma wiele wspólnego z nielegalnym hazardem na terenie Chicago.

3 grudnia zeszłego roku agenci federalni niespodziewanie zrewidowali firmę Spano, mieszczącą się przy 1505 S. Laramie Ave., w Cicero. Biuro kompanii było miejscem spotkań J. Ferrioli i jego pomocnika Ernesta Infelice. Podczas "nalo-tu" agenci skonfiskowali papiery wartościowe związane z hazardem oraz przeszło \$100,000 w gotówce. Nikogo nie oskarżono. Tego samego dnia miasto udzieliło pełnomocnictwa asessorowi Cicero, Frank Maltese, który współpracuje z Ferriola. Pożyczka dla Spano stała się

źródłem kontrowersji w Cicero. Niektórzy przedstawiciele miasta uważają, iż afery ta wpłynie na zahamowanie rozwoju gospodarczego dla miasta Cicero oraz uniemożliwi działalność komisji na przyszłość. Pożyczka udzielona Paulowi Spano traci swą wartość ze względu na spadający procent. W poniedziałek przedstawiciel Gulf and Western Inc., było przeterminowane, a tym samym ziemia nie miała już takiej wartości. W poniedziałek przedstawiciel Gulf and Western Inc., było przeterminowane, a tym samym ziemia nie miała już takiej wartości. W poniedziałek przedstawiciel Gulf and Western Inc., było przeterminowane, a tym samym ziemia nie miała już takiej wartości.

Przedstawiciele miasta obwiniają Spano, twierdząc, że kupno posiadłości pod kontenery od Gulf and Western Inc., było przeterminowane, a tym samym ziemia nie miała już takiej wartości. W poniedziałek przedstawiciel Gulf and Western Inc., było przeterminowane, a tym samym ziemia nie miała już takiej wartości.

4 dni później Komitet wydał zgodę na udzielenie pożyczki na 7.5%. Przedstawiciele 2 banków (First National Bank w Cicero i Western National Bank) nie byli obecni na posiedzeniu. Bank odrzucił aplikację Spano, gdyż nie spełniała ona podstawowych zasad umowy. Okazało się, że Spano chciał kupić ziemię, która od dłuższego czasu była nieużyteczna i traciła na wartości. Klosak podkreślił, że pożyczki dla osób prywatnych załatwiane są zawsze przez National Bank w Cicero, albo Western National Bank, a Spano chciał ominąć normalny proces załatwiania tego rodzaju spraw.

## Czy Po "Silversides" Kolej Na Cubs?

Zabrawszy chicagowską łódź podwodną "Silversides," mieszkańcy Muskegon zwrócili oczy na większy kasek: Cubs.

25-letni przedsiębiorca i równocześnie jeden z siedmiu komisarzy miejskich Bill Bailey, oznajmił: "Powiedzcie Haroldowi (Washing-

tonowi), że w każdej chwili może przyjechać z wizytą."

Przewodniczący Izby Handlowej Muskegon, Tom Morris, wspólnie z około 2,000 ludźmi witał "Silversides" w jej nowym domu, dokąd przybyła po 13 godzinach holowania z miejsca zakotwiczenia w chicagowskiej Navy Pier.

"Silversides," jedna z najwyższych odznaczonych łodzi podwodnych biorących udział w drugiej wojnie światowej, trzecia w kolejności pod względem ilości zatopionych okrętów na Pacyfiku, popłynęła w piątek na Jezioro Muskegon.

Miasto Muskegon po prostu chciało łódź — "następną perłę w koronie," powiedział Morris.

Władzom miejskim udało się uzyskać \$400 tys. od mieszkańców i sektora prywatnego, które zostaną przeznaczone na koszt utrzymania łodzi. Przyprawdzenie jej do Muskegon kosztowało natomiast około \$20 tys.

42 tysięczne społeczeństwo Muskegon walczy z opinią "starzejącego się miasta fabrycznego" oraz 299 miejscem na 300 możliwych zajętych na liście miast najbardziej i najmniej nadających się do mieszkania w Stanach Zjednoczonych w śróde spotka się z przedstawicielami Biura Imigracyjnego w Chicago.

28-letni Józef Derbiszewski, już od piątku nie pokazywał się w miejscach publicznych. Uważano go za zaginionego w dniu, kiedy pozostali uczestnicy polskiej ekipy sportowej odlecieli do Europy.

Ks. Eugeniusz Kązmierzczak, proboszcz kościoła św. Wojciecha w So. Bend, poinstruował Derbiszewskiego, aby skontaktował się z katolickimi organizacjami charytatywnymi, które pomogą mu w przygotowaniu spotkania z przedstawicielami INS już w poniedziałek lub wtorek.

Roger Piper, zastępca dyrektora INS w Chicago nie wypowiedział się w tej sprawie. Olimpiada w South Bend, zgromadziła 4,717 umysłowo niedorozwiniętych atletów z 50 stanów Ameryki i 70 krajów świata w 14 różnych konkurencjach sportowych.

Jamie Kirkpatrick, pełniącą funkcję specjalnego dyrektora Olimpiady wyraziła się, iż ma nadzieję, że decyzja Derbiszewskiego o pozostaniu w USA nie wpłynie w przyszłości na program tego rodzaju spotkań sportowych. Derbiszewski stwierdził, że polityka nie powinna wkraczać na teren sportu.



STURGEON BAY, WIS. — Komandor Robert S. Rawls będzie prawdopodobnie mianowany kapitanem widocznego na tle trawłowca do wylawiania min "Avenger". W najbliższym czasie zostanie zbudowanych jeszcze 13 tego typu jednostek, które zastąpią przestarzałe trawłowce. (UPI)

## Sen. Philip Obiecuje Poprzeć Wiceprez. Busha

W Kampanii o Republikańską Nominację Na Urząd Prezydenta USA

Przewodniczący republikanów w Senacie Illinois, James "Pate" Philip z Wood Dale oświadczył, że zamierza udzielić swego oficjalnego poparcia George'owi Bushowi podczas prawyborów GOP do nominacji na prezydenta USA.

O poparcie Philipa, który spełnia równocześnie funkcję przewodniczącego GOP w powiecie Du Page, zabiegają już od pewnego czasu inni republikańscy kandydaci na najwyższy w państwie urząd.

Warto przypomnieć, że jak dotychczas Philip nie deklarował swego poparcia dla Busha, a co więcej oświadczył kiedyś, iż jego związki z komitetem kampanijnym wiceprezydenta nie są wcale jednoznaczne z indorsacją. Philip pracował dla komitetu kampanijnego Busha w 1986 r.

Dopiero po ostatnim swym spotkaniu z wiceprezydentem Philip oświadczył, że Bush jest preferowanym przez niego kandydatem. Wybór swój umotywował tym, że Bush posiada najlepsze kwalifikacje ze wszystkich kandydatów, a więc należących tak do Partii Demokratycznej, jak i GOP. "Będzie on dobrym prezydentem. Chciałbym go zobaczyć na liście wyborczej z Jack'em Kempem" — stwierdził Philip.

Jednocześnie Philip oznajmił, iż z oficjalnym poparciem dla Busha wstrzyma się do momentu, aż gubernator James Thompson formalnie indorsuje któregoś z republikańskich kandydatów na prezydenta. Przypuszcza się jednak, że gub. Thompson wysunie kandydaturę właśnie Busha i że nastąpi to już w przyszłym miesiącu. Należy dodać, że Thompson był współprzewodniczącym komitetu kampanijnego Busha w ub. r.

## Polski Trener o Swojej Decyzji

South Bend, IN (UPI) — Polski trener drużyny pływaków na Olimpiadę Niepełnosprawnych w South Bend, In, który oczekuje na azyl polityczny w Stanach Zjednoczonych w śróde spotka się z przedstawicielami Biura Imigracyjnego w Chicago.

28-letni Józef Derbiszewski, już od piątku nie pokazywał się w miejscach publicznych. Uważano go za zaginionego w dniu, kiedy pozostali uczestnicy polskiej ekipy sportowej odlecieli do Europy.

Ks. Eugeniusz Kązmierzczak, proboszcz kościoła św. Wojciecha w So. Bend, poinstruował Derbiszewskiego, aby skontaktował się z katolickimi organizacjami charytatywnymi, które pomogą mu w przygotowaniu spotkania z przedstawicielami INS już w poniedziałek lub wtorek.

Roger Piper, zastępca dyrektora INS w Chicago nie wypowiedział się w tej sprawie.

Olimpiada w South Bend, zgromadziła 4,717 umysłowo niedorozwiniętych atletów z 50 stanów Ameryki i 70 krajów świata w 14 różnych konkurencjach sportowych.

Jamie Kirkpatrick, pełniącą funkcję specjalnego dyrektora Olimpiady wyraziła się, iż ma nadzieję, że decyzja Derbiszewskiego o pozostaniu w USA nie wpłynie w przyszłości na program tego rodzaju spotkań sportowych. Derbiszewski stwierdził, że polityka nie powinna wkraczać na teren sportu.

## Washington Zabiega o Kontrolę Nad Stadionem

Gub. Thompson Oznajmił, Że Nie Ustąpi

Realizacja planu budowy nowego stadionu dla White Sox znowu uległa zwłocze na czas nieokreślony, ponieważ gubernator James Thompson i burmistrz Harold Washington nie doszli do porozumienia w kwestii zarządzania nowym obiektem. Jak doniosły wiarygodne źródła informacji we władzach stanowych i w Ratuszu, obydwaj dygnitarze domagają się kontroli nad zarządzeniem przyszłego stadionu.

Po wtorkowym, wspólnym obiedzie Gubernatora i Burmistrza, spór o stadion pomiędzy obydwoma dygnitarzami nasilił się — każdy z nich chce być tym, który mianuje dyrektora wynonawczego nowego zarządu oraz jej przewodniczącego. Podobno podczas wtorkowego spotkania Washington zażądał prawa weta wobec wszystkich decyzji podejmowanych przez zarząd stadionu, na co oczywiście nie chciał się zgodzić Thompson. Później po spotkaniu, Washington — udzielając wywiadu — zaprzeczył stanowczo, iż ubiega się o kontrolę nad stadionem.

W myśl obowiązującego prawa stanowego, kontrolę nad zarządzeniem stadionu posiada Gubernator, ponieważ jest upoważniony do mianowania czterech z siedmiu członków zarządu. Pozostałych trzech mianuje burmistrz. W związku z tym, że większość członków zarządu mianuje Gubernator, on to właśnie posiada kontrolę nad tym kto zosta-

nie dyrektorem wykonawczym i przewodniczącym tego zarządu. Przewodniczący wybierany jest przez zarząd większością głosów. Także większością głosów zatwierdzana jest nominacja na stanowisko dyrektora.

Jakąkolwiek zmianę w tych przepisach musiałaby zatwierdzić Legislatura stanowa.

Gub. Thompson stanowczo wykluczył możliwość zrezygnowania z praw nadanych mu na mocy uchwały Legislatury stanowej, ale jednocześnie dał do zrozumienia, iż z tego powodu realizacja projektu może nigdy nie dojść do skutku. Gubernator nie ukrywał również, że jest zadowolony z rezultatem wtorkowego spotkania z Washingtonem. Jeden z jego głównych doradców oświadczył, że Thompson był wręcz zły na czarnego burmistrza. Spotkanie dygnitarzy skończyło się obietnicą, że wkrótce spotkają się znowu i spróbują na nowo negocjować sprawę stadionu.

Udzielając wieczorem wywiadu, Washington odparował zarzuty stwierdzając, że gub. Thompson umyślnie dopuścił do roznieśienia pogłosek na temat spotkania, po to aby spowodować burmistrza do ustąpienia lub przynajmniej do zmniejszenia żądań. "Nie będę negocjował na forum publicznym, borykając się z 'przeciekami' informacyjnymi i innymi rzeczami" oznajmił Washington.

## Gwałcień Podejrzany o Morderstwo

20-letni mieszkaniec miasta North Chicago stanie przed sądem pod zarzutem dokonania gwałtu i zamordowania swojej ofiary w obawie przed jej ewentualnymi zeznaniami w policji.

W poniedziałek Anthony Enis został oskarżony o morderstwo, o zastrzelenie 33-letniej Melindy D. Entrata, zamieszkującej w Waukegan. A. Enis został zatrzymany bez prawa uiszczania kaucji w więzieniu powiatu Lake.

Ciało zamordowanej Melindy Entrata, która była pielęgniarką, znalazła policja o godz. 6:50 rano, w poniedziałek w pobliżu jej apartamentu.

Ronald S. Hauri, szef policji Waukegan wnioskuje, iż oskarżony prawdopodobnie znał rozkład dnia swojej ofiary i napadł ją z nienacka.

W kwietniu br. Enis i Entrata pracowali razem w domu starców w Lake Bluff. Jak ustalono, oskarżony kilkakrotnie nalegał, aby Melinda umówiła się z nim na spotkanie. Czym zajmował się Enis — nie wiadomo, natomiast właściciel domu w którym mieszkał powiedział, że podawał się za mechanika samochodowego.

Jak ustalono, 28 kwietnia br. Enis czekał na Entrata na parkingu budynku, w którym mieszkała i

gdzie prawdopodobnie zgwałcił ją, jak wychodziła do pracy. Aresztowano go 6 maja za atak seksualny i po uiszczeniu kaucji zwolniono z aresztu. Przesłuchanie zostało wyznaczone na dzień 17 sierpnia br.

Kolega oskarżonego zeznał policji, iż Enis sukcesywnie dręczył Entrata, namawiając ją do zmiany apartamentu i miejsca pracy. Urzędnik American International Hospital w Zion zeznał, że Melinda pracowała w domu starców już od kilku lat i w ten sposób pomagała swojej rodzinie na Filipinach. Wiele razy skarżyła się współpracownikom na A. Enis, ale nigdy nie zgłosiła tego faktu do policji.

Z raportu wynika, że Enis oddał 6 strzałów z .38 kalibrowego pistoletu, cztery trafiły ofiarę (trzy w głowę, jeden w klatkę piersiową). Melinda upadła i zmarła przed drzwiami swego sąsiada. Tego dnia wielu świadków widziało Enisa czekającego przed domem Melindy z bronią w ręku. A. Enis aresztowano w jego apartamencie na następnym

dzień.

Fred Foreman, prokurator stanowy powiatu Lake, poinformował iż prawdopodobnie wystąpi o karę śmierci, ponieważ jest to pierwsze stopnia przestępstwo kryminalne. Równocześnie zaatakował decyzję sędziego Thomasa Lang'a o wypuszczeniu Enisa za kaucją w wysokości \$20,000 (w normalnych warunkach wysokość wykupu wynosi \$100,000).

## Okulista Podejrzany o Oszustwo

Członek stanowego komitetu kontrolującego rachunki wystawiane ubezpieczeniu Medicaid, Mario O. Rubinelli (z zawodu okulista) jest podejrzany o wystawienie temuż ubezpieczeniu fałszywych rachunków za opiekę lekarską.

Jak poinformowały władze stanowe, osoba Rubinelli stała się celem dochodzenia. Rubinelli pracuje, jako konsultant dla Stanowego Wydziału Zdrowia Publicznego z wynagrodzeniem rocznym \$45 tys. oraz jest członkiem komitetu rewidującego d/s okulistyki przy Stanowym Wydziale Opieki Społecznej.

Według oświadczenia adwokata Rubinelli, władze federalne wystosowały nakaz rewizji kartotek biznesowych i finansowych jego klienta. Ponadto Rubinelli ma stawić się w przyszłym tygodniu na przesłuchaniu przed federalną Wielką Ławą Przysięgłych.

Dyrektor St. Wydz. Opieki Społecznej E. Duffy oznajmił, iż jego biuro podjęło współpracę z Prokuraturą Federalną w związku ze sprawą Rubinelli.

Przedstawiciele biura kontrolera stanowego poinformowali, że Rubinelli otrzymał z Medicaid zwrot kosztów leczenia na sumę \$78,962. Było to czwarte w stanie pod względem wielkości odszkodowanie, wypłacone przez Medicaid okulistom w br.

## Wyznaczono Kaucję

W śróde zadecydowano, że wysokość kaucji dla 53-letniego S. Jonesa, który pchnął nożem kuchennym swego kolegę w kłótni o większy kawałek kotleta schabowego, będzie wynosić \$100,000.

## LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

12 sierpnia, 1987

9 1 6

Pick 4

12 sierpnia, 1987

5 8 5 4

LOTTO

Subota, 8 sierpnia, 87 06 07 09 22 35 42

Środa, 12 sierpnia, 87 07 08 10 13 29 36 37



ZATOKA PERSKA — Należący do US Navy helikopter patroluje przestrzeń powietrzną nad pływającym w kierunku Cieśniny Ormuz kuwejckim tankowcem "Gas Prince". (Reuter)